

# ARADI KÖZLÖNY

Arad 23. No. 118.  
1938. május 29., vasárnap.

Redactor responsabil:  
SZ. JAKAB GÉZA

Redactia și Administrația:  
Arad, Bulev. Reg. Maria No. 19.

## Üzenet Belgrádból

A magyar tudományos élet egyik világhírű büszkesége, a Nobel-díjas Szent Györgyi Albert dr. szegedi egyetemi professzor történetesen Belgrádban, Jugoszlávia fővárosában tartózkodik, hová a jugoszláv-magyar kulturális kapcsolatok során, megtisztelő meghívás folytán utazott. A jugoszláviai sajtó képviselői, — és ez jellemző a sajtó mai pszichológiai állapotára. — nem a C-vitaminok titkai iránt érdeklődtek nála, hanem a politikai helyzetről véleményét kérték ki. Az újságírói szimat ezúttal sem csal és Szent Györgyi Albert professzor valóban egy olyan aktuális nyilatkozatot tett, amely érdemben a háború krátere mellett sértő európai pszichozisra vonatkozik, de még ennél a vonatkozásánál is aktuálisabb, mert ez a belgrádi nyilatkozat oly üzenetként hat, amelyet a modern tudomány küld az európai politikának. A mi hitünk szerint, — mondotta sokat jelentő többes számban a világhírű tudós, — a boldogsághoz és jóléthez az igazság, a megértés, a barátság és a szeretet útján lehet eljutni, nem pedig az egymás gyűlölete és pusztítása útján. A professzor rámutatott arra, hogy a tudomány korszakokat alkotó újabb eredményeit rendszerint a nemzetközi együttműködés szelleme teremti meg és szeretheti bárki a saját hazáját teljes szívvel és lelkével akkor is, ha más nemzetek értékeit megbecsüli. A nacionalizmus és a nemzetköziség e harmoniája egyik fő lendítőkereke a tudományos élet természetes fejlődésének és az emberiség fejlődésének.

Szent Györgyi Albert professzor nyilatkozata a jugoszláv fővárosban az üzenetek aktualitásának, a kinyilatkoztatás igazságának erejével kelti fel az európai kulturális világ figyelmét. Nem véletlen az, hogy ugyanakkor, amidőn a magyar fővárosban az eucharisztikus kongresszus résztvevőinek százezreit a hitvallás azonossága egyesíti nemzeti szempontokon felülemelkedő, egységes tömeggé, a vallás világában nyilatkozik meg a hit összeforrasztó varázsereje. — Ugyanakkor Belgrádból a tudomány szelleme szólal meg a tudomány embe-  
rnek hangján és ez a szellem is ugyancsak a krisztusi igék hirdetője, az egymásra utaltság hangsúlyozója és a megértés szellemének próféta. A Dunarea—Dunavölgyének népei felett egyforma erővel és egyforma igazsággal csendülnek fel a vallás és a tudomány örök igéi és úgy érezzük, hogy a forduló idők szava szólal meg a fejünk felett, két hosszú hosszú évtized múltán először mint a jövő egyedül lehetséges, egyedül biztató kinyilatkoztatása.

Nincs természetesebb annál, hogy a szellem képviselői, a gondolat munkásai állanak az élére az európai szellem örömmel üdvözölt új renaissance-mozgalmának. Szent Györgyi Albert, a tudós nyilatkozata Belgrádban harmonikusan látszik folytatni azt a megnyilatkozás-sorozatot, melyet Bucarestben Dimancescu sajtóügyi vezérigazgató a mi sajtóéletünk további munkájában hangsúlyozott a közel-múltban. A vallási, a tudományos és a sajtóélet emelkedett szellemű együttműködése olyan új erőteremtőként jelentkezik Középeurópa közéletében, amelyet észre kell vennünk idején. Reméljük, hogy annyi lidércnyomásos esztendő után valóban sorsfordulót jelent a humanizmus szavának fölszendülése, jobb és tisztultabb korszak virradását hirdelve Középeurópa egy-  
másra-utalt népei számára. (J.)

## Berlin új parancsa Henleinhez:

# Csehszlovákiának el kell válnia Moszkvától

Uj szakaszába érkezett a szudéta-német probléma — Henlein öt miniszteri tárcát igényel — Strang angol szakértő megkezdte működését Csehszlovákiában — Erdekes adatok a Masaryk aláírásával ellátott pittsburgi szerződésről

## Németország pillanatnyilag nem akar konfliktust Csehszlovákiával

A Havas ügynökség jelentése szerint a szudéta-német probléma ugyancsak, új szakaszba érkezett. Berlinben úgy tudják, hogy Henlein késznek mutatkozik még a jövő hét elején arra, hogy részletes programot készítsen a szudéta-németek önkormányzati követeléseire nézve. Mértékadó helyen úgy tudják, hogy Berlin mérsékletet ajánlott Henleinnek annak dacára, hogy a német sajtó állandó támadásokat intéz a csehszlovák köztársaság ellen. A Henlein által előterjesztendő egyezmény szövege hasonlatos az 1936. július 11-én Ausztriával megkötött egyezményhez. Németország végső célja kétségtelenül a szudéta-német területek annexiója. A határc incidensek és a támadó cikkek dacára Németország el akarja kerülni a pillanatnyilag a konfliktust Csehszlovákiával, mert az elmúlt vasárnap óta tudja, hogy egy ilyen konfliktust nem lehet lokalizálni. Berlin új parancsa most a következő: Csehszlovákiának el kell válnia Moszkvától, hogy vakon engedelmeskedjék Berlinnek.

## Az angol szakértő nem tárgyal, hanem megfigyel

Lapunk tegnapi számában szintén jelentettük, hogy az angol kormány Strang William személyében, aki Anglia külügyi hivatalának Középeurópa-szakértője, megfigyelőt küld Páris, Berlin és Prága meglátogatására abból a célból, hogy tanulmányozza a német-csehszlovák problémát és az angol kormányt megfelelően informálja.

Strang William prágai jelentés szerint már meg is érkezett Csehszlovákia fővárosába.

Megérkezése után hosszabb megbeszélést folytatott Newton prágai angol követtel, majd az angol követség katonai attaséjának társaságában a csehszlovák határvidékre utazott.

Igazolja az előzetes jelentés valódiságát, hogy Strang egyetlen csehszlovák államférfival sem lépett összeköttetésbe, ami azt bizonyítja, hogy az angol szakértő nem közvetítési szerepre vállalkozott, hanem kifejezetten arra, hogy saját megfigyeléseit továbbítsa az angol külügyminiszteriumba. Strang bizonyára az angol külügyminisztérium álláspontjával kapcsolatosan nagyfontosságú közléseket is tett Newton prágai angol követ előtt, mert az angol követ a külügyi szakértővel folytatott megbeszélés után Hodzsa miniszterelnökhöz ment, akivel hosszasan tanácskozott.

Strang szakértő szerepe iránt bizalommal vannak a nagyhatalmak.

Mint a Deutsche Diplomatische Korespondenz jelenti, a németek biznak abban, hogy Anglia elfogulatlan szemlélője a kényes csehszlovákiai problémának is. Bár, — állapítja meg a német külügyi organum, — az utóbbi nyolc nap folyamán ezt a felfogást nem erősítette meg, a német diplomácia mégis reméli, hogy az angol megfigyelők s elsősorban Strang Középeurópa-szakértő működése hozzájárul a kérdés sikeres megoldásához.

Tegnapi beszámolóinkban jelentettük, hogy

Henlein Konrad, a szudéta-német párt vezetője, megváltoztatta eddigi taktikáját és nem annak érdekében küzd, hogy a Szudéta-vidék teljes autonómiát kapjon, hanem részt akar Csehszlovákia kormányzásából. Hodzsa miniszterelnök ismeretes nyilatkozata szerint ennek elvben nincs is akadálya. Igen sok függ azonban attól, hogy milyen formában történjék a bekapcsolódás? Hodzsa miniszterelnök olyan értelemben nyilatkozott, hogy a csehszlovák kormány hajlandó az ország német lakosságának számára nyában németeket alkalmazni a közigazgatásban és az igazságszolgáltatásban. Ezzel szemben Henlein arra az álláspontra helyezkedik, hogy a csehszlovákiai németek arányszámát a részben már lefolyt és közeljövőben befejeződő közválasztások eredménye alapján állapítsák meg és ennek arányában minden vonalon kapjanak pozíciókat a németek. Többek között Henlein öt miniszteri tárcát igényel. Ennek a nagyfontosságú kérdésnek részletes megvitatására és eldöntésére természetesen csak akkor kerül sor, amikor Hodzsa miniszterelnök és Henlein folytatni fogják a hétfőn, abamaradt tárgyalásokat.

## Washington érdeklődik

Fontos eseménye a német-csehszlovák kérdésnek, hogy Washingtonból Párisba érkezett hír szerint az Egyesült Államok kormánya minden iránt érdeklődik, ami a béke fentartására vonatkozik és

az európai helyzet kialakulását a legnagyobb figyelemmel kíséri.

Az amerikai hír tulajdonképpen válasz a francia kormány megkeresésére, amelyben a francia külügyminisztérium az Egyesült Államokat arra kérte, hogy

a maguk részéről is járjanak közbe Berlinben a csehszlovákiai kérdés békés elintézésében.

## Mit tartalmaz az új csehszlovák kisebbségi törvény

Prágai hivatalos jelentés szerint a csehszlovák parlament e hó 31-re, most keddre összehívott ülését elnapolták.

A prágai parlament valószínűleg június 15-én ül össze.

A parlament elnapolásának az a célja, hogy a rendelkezésre álló több mint két hét alatt ideje legyen a törvényszerkesztő bizottságnak a kisebbségi törvényjavaslat szövegének teljes elkészítésére.

Kiszivárgott hírek szerint a törvényjavaslat

a nemzetiségek nyelvhasználatára és a kisebbségeknek az állami hivatalokban való részvételére vonatkozik.

A szlovák tartományi elnök hatáskörét lényegesen kibővíti és a tartományi elnök mellé Szlovenszko részére iskolatanácsot rendelnek. Ezzel az intézkedéssel

a szlovenszki magyarság egyik fontos követelését is teljesítik.

A békés kibontakozásnak fentebb nagy vonalakban vázolt megnyugtató hírein kívül olyan híreket is közöl az európai sajtó, amelyek újabb eseményekről szólnak. Beavatott helyről származó értesülések szerint a prágai német követ újabb látogatást tett Krofta külügyi-

niszternél a határcsúszások ügyében. A berlini csehszlovák követ a maga részéről szintén tiltakozott a német kormánynál a német repülőgépek által elkövetett határsértések ellen. Németországban enyhe gunnyal vesznek tudomást Csehszlovákia tiltakozásáról, mert azt állítják, hogy

a csehszlovák megfigyelők nem hadirepülőgépeket láttak a csehszlovák területek felett elrepülni, hanem rendes utasszállító repülőgépeket,

amelyekre nem érvényes az idegen államok fölött való átrepülés tilalma.

### „A német vezetők tudatában vannak felelősségüknek“

A Daily Telegraph című angol lap szerint római körökben komolynak tartják a helyzetet. Gajda, a kiváló olasz újságíró, a Giornale d'Italia-ban megvédi Németországot a francia sajtónak az ellen a beállítása ellen, mintha Németország a csehszlovák kérdésben visszavonult volna. Németország magatartása, — írja az olasz lap, — azt igazolja, hogy

a német vezetők teljesen tudatában vannak nagy felelősségüknek és megfontoltan cselekszenek.

és berlini diplomáciai képviselővel.

A csehszlovákai szudétanémet párt a következő hivatalos közleményt adta ki:

— Szombaton reggel Kundt képviselő és a szudétanémet párt parlamenti klubjának elnöke valamint Peters képviselő folytatták a Henlein által megkezdett tárgyalásokat. A legsürgősebb kérdések megvitatása után megállapodást létesítettek a tárgyalások folytatására vonatkozóan. A megbeszélések egy teljes órát tartottak. (Rador.)

Jól értesült körökből közlik, hogy az angolok által javasolt vizsgálóbizottság kiküldése körül váratlan nehézségek merültek fel. A csehszlovák kormány azonnal elfogadta a „királyi bizottság“ kiküldését, de Németország mindjárt azt követelte, hogy az angol megbízottak mellett német tagok is legyenek a bizottságban. Ez ellen azonban a csehszlovák kormány a legélesebben tiltakozott, mert szuverenitásának megsértését látja benne. Ekkor az angolok újabb ajánlatot tettek és azt kérték, hogy az angol kiküldötteken kívül svájci, holland és svéd küldöttek is vegyenek részt. Erre német részről azt kívánták, hogy akkor olasz tagok is legyenek a bizottságban. Szombaton délelőtt még nagyban folytak a diplomáciai megbeszélések. A csehszlovák képviselőház keddre kitűzött ülésének elhalasztása és Strang angol megbízott megérkezése között kapcsolatot tudnak vélni. Prágában úgy tudják, hogy Strang Berlinből Varsóba is elutazik.

## Egyhónapra betiltották a „Pesti Napló“ megjelenését

Budapestről jelentik: A belügyminiszter a „Pesti Napló“ című napilap további megjelenését és terjesztését a mai számban megjelent vezércikk fejtegetése miatt egy hónapra betiltotta. A lap legközelebbi száma csak június 27-én jelenhet meg.

## Felebbezett Codreanu védő-ügyvétnője

Bucuresti. Lizeta Gheorghiu ügyvédnő, Zelea Codreanu egyik védője a katonai törvényszék jegyzői hivatalánál felebbezést nyújtott be a Zelea Codreanu ellen elhangzott ítélettel szemben.

## Illetékes helyére jut

### a pittsburgi szerződés eredeti szövege

Varsói jelentés szerint az „Express Poranny“ című lengyel lap szenzációs cikket közöl a pittsburgi szerződés körül kialakult bonyodalmakról. Hletko dr.-nak az amerikai szlovák liga elnökének nyilatkozatát közli a lengyel lap. Hletko a vezetője annak a bizottságnak, amely magával hozta a pittsburgi szerződés eredeti okmányát. Ezt a szerződést mint ismeretes, annakidején maga Masaryk, az elhunyt csehszlovák köztársasági elnök fogalmazta és azt sajátkezűleg írta alá. Masaryk később már mint köztársasági elnök aláírta ennek a szerződésnek egyik letisztított példányát is, amelyet akkoriban megküldtek a kongresszus résztvevőinek. Hletko elmondta, hogy 1919. májusában a csehek lelőtték Stefanik szlovák

tábornok repülőgépét, mert azt hitték, hogy nála van a szerződés eredeti példánya. Az amerikai szlovák vezér nyilatkozata szerint a bizottság mindenre felkészülve jött Európába. Valamennyien amerikai állampolgárok. A pittsburgi szerződésnek csak hitelesített másolatát adják át illetékes csehszlovák köröknek, az eredetét visszaviszik Amerikába. A pittsburgi szerződés iránt élénk az érdeklődés a szlovenszko szlovákság körében.

William Strang, az angol külügyi hivatal nyugateurópai ügyeinek vezetője szombaton Prágából Berlinbe utazott. Az angol követség közlése szerint Strang nem tartott hivatalos megbeszéléseket, miután feladata csupán az volt, hogy érintkezést keressen Anglia prágai

Készpénzvásárlók előnyösen szerezhetik be NYARI RUHASZÜKSÉGLETEIKET

I. EISELE

cégnél

Str. Metianu 2.

HAGY VALASZTEK REVOLVÉRI DOLGOK ARAK

## Nagymama ügyes volt

Írta: Maurice Renard.

No, jó, nem bánom, elmondom a kék hintó történetét. Azt tudják, hogy nagyanyám, apám anyja nevelt fel Rouilly-en-solognei birtokán, az elragadó régi kis város közelében, nem messze Romorantin-től. Tizennyolc éves voltam akkor (nem titkolom, hogy most pontosan kétszerannyi idős vagyok), nagyanyám pedig, ez az élénk, erélyes, határozott asszony, hetvenkétéves. Rouillyban két nagybirtok volt, amely egymás szomszédságában terült el. Az egyik nagyanyámé, a másik a d'Aussonge-családé, amelyet akkor az özvegy d'Aussonge grófné és huszonnégy éves fia, Alain képviselt. Alain, mint tudják, ma a férjem.

D'Aussongeék évente csak néhány hetet vagy hónapot töltöttek Rouillyban. Alain pedig éppen séggel rövidre szabta nyaralását, mert igen szorgalmas fiatalember volt. Mi azonban az egész évet ott töltöttük és csak kétszer évenként rándultunk fel Párisba, szabónőhöz, kalaposhoz. Persze, én miattam, mert nagyanyám megelégedett volna a vidéki szabónő munkájával is. Mondanom se kell, hogy boldog voltam, mikor végre kimelegetett az idő és a környéki villák, kastélyok gazdái egy kis életet hoztak magukkal. Elsősorban d'Aussongeék érkezését vártam, mert két év óta titokban szerelmes voltam Alainbe. Annnyira, hogy télen sikerült egy teljes héttel meghosszabbítanom párisi tartózkodásunkat, csakis abban a reményben, hogy Alainnel találkozni fogok.

Nemsokára Alain maga is tüzet fogott. Egy tennisparti alkalmával már nem is igen titkolt

érzelmeit és ettől kezdve egyre a ház körül lebzelt. Nagyanyám, aki igen szigorú hölgy volt, meg is jegyezte:

— Ez a fiú kezd kicsit tolagódni lenni. Unom az örökös jelenlétét.

Rögtön visszamondtam ezt Alainnek. Csak-hogy ebben az időben már kétségbeestünk volna, ha nem láthatjuk egymást mindennap és mivel megmagyarázhatatlan okokból titkolódtunk, agyafurt módszerben állapodtunk meg, hogy lássuk egymást. Volt a konyhakert végében d'Aussongeék parkjának szomszédságában egy öreg fészer, melynek alacsony ablakán át egy kis létra segítségével bemászhattam. Itt találkoztam minden nap Alainnel. A fészer nem volt üres. Egész kis közlekedési muzeum volt benne: egy sör régi barát, utazókocsi, könnyű homokfutó, abból az időből, mikor az autó még nem szorította ki a lovaskocsit. Volt azután a kocsi között egy gyönyörű, kék szatén-párnázott hintó, amelyben nagyanyám, mint mesélte, esküvőre hajtatott.

Mint-hogy más ülő alkalmatosság nem volt a fészerben. Alainnel ebben a hintóban foglaltunk helyet és kéz a kézben beszélgettünk órákon át. Leböcsátóittem az ablakot, amelyet évtizedes por és pókháló tett áthatatlanná és a féllhomályban megrészegülve a levegőben szálló ódon illattól, üdögeltünk ott kettesben. És az után egy szép napon, mikor így egymás szemébe merülve ültünk, épp csak hogy annyi időm volt, hogy felhúzhattam az ablakot: nagyanyám lépett be a fészerbe.

Megmeredtünk a rémülettől. Lélegzeni is alig mertünk. A sötétben csak a kopott tető résein hatolt be egy-egy csillagnyi fény. Nagyanyám pedig, akit Thomas, egy öreg majoros kísért, körüjárta a hintót.

— Igaza van, Thomas — hallottam nagyanyám hangját — magam se szívesen válok meg ettől a vén kocsiótól. De hát nehéz idők jönnek. Kell a pénz. Fogja csak be a lovat és vigye el a hintót a romorantini kocsiyártóhoz. Kap majd tőle egy csekket, azt elhozza nekem.

Ekkor hallottuk csak, hogy Thomas alighanem kantáron vezetve a lovat is behozta a fészerbe. Azután a neszekből kivehettük, hogy befogja a lovat. Mi meg csak remegtünk a rémülettől, hogy mi lesz, ha nagyanyámnak netán eszébe jut kinyitni az ajtót, hogy még egy pillantást vessen kedves hintójába. De az öregasszony csak tipegett a kocsi körül és nem nyitotta ki az ajtót. Végre Thomas fölmászott a bakra, megcsettintette az ostort és a hintó egy zökkenéssel utnak indult.

— Mit tegyünk? — suttogtam sirósan. — Thomas derék ember, de ha megtudja, hogy benn voltunk a kocsiiban, mégis csak szólni fog. Most el kell mennünk Romorantinig? És ott mi lesz?

— Rémes! — mondta Alain és nem tudott ki találni semmit.

Nagy meglepetésünkre azonban a kocsi a városka közepén megállt. Sejtettük, hogy Thomas betért valahova egy pohárkára. Igen ám, de éppen vásár volt és nem szállhattunk volna ki a kocsiából a legnagyobb feltűnés nélkül. Vártunk tehát. Egy teljes órát. Hatvan évszázadnak tűnt fel. Akkor megjelent az öreg Thomas, felkecmergett a bakra és — visszaindult a kastélyba.

Ott már várt nagyanyám és d'Aussongené, nevetve. Ők nyitották ki az ajtót. Nagyanyám megfenyegetett ujjával és én sirtam is, de most már a boldogságtól, mert d'Aussongené leányának szólított.

## A „Hősök Napjának” nagyszabású programja Aradon

Junius 2-án, „Hősök napján” nagyszabású ünnepségek lesznek Aradon is. A vármegyei prefektura falragaszokon hozta tudomásul az ünnepségek programját. Ugy a polgári, mint a katonai hatóságok és az egyházak kegyeletteljes ünnepségek keretében emlékeznek meg a harcmezőkön elesett hősekről, akik életüket áldozták. Hősök napján, junius 2-án Aradváros lobogódiszt ölt. A közhivatalokban, üzemekben, üzletekben teljes munkaszünet lesz, hogy mindenki méltóképen áldozhasson a hősek emlékének.

A vármegyei prefektura falragasza felhívja a polgárokat, hogy vallási és nemzetiségi különbség nélkül vegyen részt a nagyszabású ünnepségeken. A középiskolai tanulók, különböző egyesületek tagjai és a nagyközönség is virágokkal ékesítse a hősek sírhantjait.

Az első nagyszabású ünnepség a város területén a Bulevardul Regele Ferdinandon lévő „Mártírok Kereszt”-jénél lesz. Az ünnepi menetet a görögkeleti katedrálisból indul, ahol már fél 11 órakor összegyűl a tömeg: az országőrök, a különböző egyesületek küldöttségei, a nagyközönség, a hadsereg. Az ünneplő tömeg a következő sorrendben vonul a „Mártírok Kereszt”-jéhez:

1. A rendőrség disz-szakasza. 2. Kürtösök. 3. Rendőrzenekar. 4. A 2. 10. 11 és 19-es számú elemi iskolák országőrei. 5. A leányközépiskolák országőrei. 6. Fiúközépiskolák országőrei. 7. A görögkeleti teológia. 8. A görögkeleti és görög katolikus papság. 9. A katonai és polgári hatóságok képviselői. 10. Hadirokkantak, hadiárvák és hadiözvegyek küldöttsége. 11. A volt frontharcosok szövetségének küldöttsége. 12. A kulturális, emberbaráti és sportegyesületek küldöttségei. 13. A munkás, inarosok és kereskedők szindikátusának küldöttségei. 14. A nagyközönség. 15. A hadsereg.

A „Mártírok Kereszt”-jénél a következő ünnepségek lesznek:

Gyászistentisztelet a hősi halottak lelki-fidvéért. Megemlékezés a hősekről. A hadsereg képviselőjének beszéde. Az Országőr szervezet képviselőjének emlékbeszéde. Az emlékmű megkoszorúzása. Hazafias dalok. Diszfelvonulás. Az ünnepség befejezése után az ünneplő tömeg visszatér a görögkeleti katedrálishoz. Az ünnepi menetet a következő utvonalon halad: Piața Catedraliei, str. Petran, str. Eminescu, Bulevardul Regina Maria közepű utvonala a városházáig, Bulevardul Regele Ferdinand jobb oldalán, az emlékműig.

Ugvan ez időben a szerb templomtól a várbeli hősek temetőjéhez vonul egy ünneplő menet, amely a fenti sorrendben vonul a hősek sírhantjaihoz, a str. Seminariului, str. Metianu, Piața Avram Iancu, str. I. G. Duca és a várhírn keresztül a várba.

**Weisz Istvánné**  
angol-francia  
nőiszabósága  
megnyílt, Str. Eminescu 15

Jön: Csak erős  
idegzetűeknek

**A megcsönkített**

**Boris KARLOFF**  
és **Lugosi Béla**  
első együttes grand-  
guignol filmje

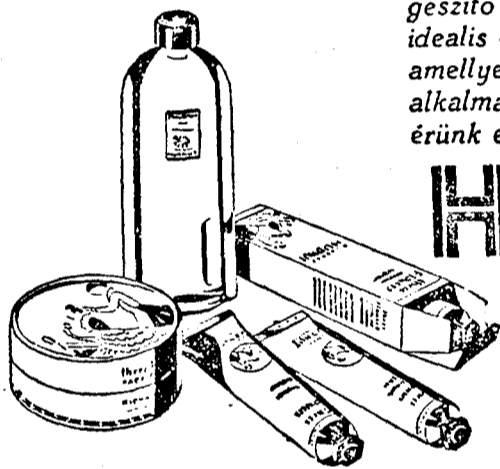
**Ginger Rogers: Majd én megtanítlak**  
Énekes, táncos vígjáték.

CENTRAL következő műsora

*Csodálatosan  
gyengéd arcozint*



kölcsönöznek a Three Flowers puder választékos árnyalatai. Lehelcfinom, apart színváltozatokban az ápolt nő eleganciájának tökéletes kiegészítője. Ez a puder a Richard Hudnut Three Flowers szépségápolási módszer befejező készítménye. A módszer öt — kölcsönhatásaikban összeegyeztetett és egymástkiegészítő — készítményből áll. Ez a modern nő ideális — otthon végezhető — szépségápolása, amellyel egyszerűsége dacára, — rendszeres alkalmazás mellett — csodálatos eredményeket érünk el.



**HUDNUT**

*Three Flowers*  
szépség-ápolás

A római katolikus templomból az Eternitatea (Felsőtemető)-be vonul az ünneplő tömeg. E menet utvonala: Bulevardul Regina Maria, Bulevardul Regele Ferdinand, str. Crișan, str. Ghiba Birta, Calea Victoriei, Calea Aurel Vlaicu, str. Oteteleșeanu. A katolikus templomtól induló ünneplő menetben résztvesznek: A polgári és katonai hatóságok képviselői, az 5, 19 és 26-os számú elemi iskolák. Tanonciskolák. A Calea Victoriein levő tanoncotthon. Római katolikus főgimnázium. A hadsereg.

Az evangélikus templomtól a Micalacamikalakai hősek temetőjéhez vonulnak az ünneplők. A felvonulás utvonala: Bulevardul Regele Ferdinand, Calea Radnei, str. Noe. Ez a menet a következő sorrendben vonul fel: A polgári és katonai hatóságok képviselői. A Micalaca-nou-ujmikalakai és Micalaca Veche-ómikalakai elemi iskolák s a 16-os számú elemi iskola. A hadsereg.

A református templomtól a „Pomenirea” (Alsótemető)-ben levő hősi halottak sírhantjaihoz a str. Calvin, str. Dorobanților utvona-

lon megy az ünneplő tömeg. E menetben résztvesznek a katonai, polgári hatóságok képviselői. A CFR küldöttsége. A 3, 4, 14 és 22-es számú elemi iskolák. A str. Fabricii-ben levő tanoncotthon és a hadsereg.

Az izraelita hitközség a Grădiște—Mosóczy-telepi izraelita temetőben ünnepli a hősek napját.

A felvonulások alkalmával a különböző egyesületek és iskolák zenekarai hazafias és egyházi dalokkal vonulnak az ünnepségek szín helyére.

A küldöttségek, a hadsereg, és az iskolák már fél 10 órakor gyülekeznek a számukra kijelölt helyen. Dél előtt 10 órakor valamennyi

CORSO: 11:30, 3 mérs. 5, 7:15 és 9:30  
Nyitott tétő!

**TOVARIS Charles Boyer**

Partner: Claudette Colbert. — Figyelem! Helyjegyet őrizze meg, mert azzal résztvesz az L. I. P. ver. parfumeria nyereményhúzásán.

**URANIA**

11:30: Eggerth Márta „Csókattase” (ócsó he yárákkal)

Izzalmos, nagyszabású, szellemes

**NICK, A GENTLEMAN-DETEKTIV**  
(SZILVESZTERI BUNTYEN)

William Powell, Myrna Loy, Eliza Landi, James Stewart  
és a „csoda” iustitrier. Rendezte Van DYKE.

CENTRAL: d. o. 11 $\frac{1}{2}$ , d. u. 3, 5, 7:15 és 9:30

**Az ördög cimborái**

DICK FORAN remek vadnyugati filmje



hitfelekezeti templomában ünnepélyes Te-Deum lesz. Fél 11 órakor az összes menetek elindulnak a számukra kijelölt temető felé, ahol imát mondanak azoknak a lelkiüdvéért, akik elesnek a harcmezőkön. Ezután virággal koszorúzzák meg a hősök sírhantjait.

A vármegyeház falragaszán, — amelyet

Petre P. Gheorghescu tábornok és Dobriceanu Mihail ezredes, vármegyei prefektus irt alá. — felhívják a város lakóit, hogy ez esztendőben is, épen úgy mint a múltban, a nagyközönség minél nagyobb számban vegyen részt az ünnep ségeken.

## Vasárnap fejeződnek be

### az eucharisztikus kongresszus ünnepségei Budapesten

Budapestről jelentik: Az eucharisztikus kongresszus mai napja is azzal kezdődött, hogy reggel 5 és 8 óra között a magyar főváros különböző 92 templomában és kápolnáiban a külföldi egyházfők és püspökök misét tartottak hűveiknek. Reggel 8 órakor a Rózsák-terén levő gör. kat. templomban a szláv anyanyelvű katolikusok számára szláv misét mondott Stojan Arthur dr. munkácsi püspök. Vasárnap reggel a Hősök terén felállított oltárnál Pacelli bíboros, pápai legátus ünnepi nagymiséjét tart és utána a kongresszusi résztvevők közös áldozása következik.

A párisi lapok továbbra is nagy figyelmet szentelnek a budapesti eucharisztikus kongresszus eseményeinek. A jobboldali lapok élénk örömmel vették tudomásul, hogy a katonák és frontharcosok nagymiséjét Verdier párisi érsek mondotta.

Széchenyi Bertalan gróf, a magyar felsőház elnöke és Kornis Gyula dr., a magyar képviselőház elnöke, szombaton este a parlament épületében fényes estélyt adott a nemzetközi eucharisztikus kongresszus vendégeinek tiszteletére. Az estélyen mintegy 1500-an vettek részt. Ott volt a magyar társadalom színe-java és a Budapesten tartózkodó külföldi előkelőségek, valamint a diplomáciai testület tagjai. Az estélyen hivatalos volt József királyi herceg, Augustus királyi hercegasszony, József Ferenc királyi herceg, Margit királyi herceg-

asszony, Albrecht királyi herceg és felesége. Ott volt a pápai legátus és 15 tagú kísérete, a külföldi világi és egyházi előkelőségek nagy számban, a belföldi előkelőségek, a magyarországi szerzetesrendek vezetői, a képviselőház és felsőház több tagja, 130 külföldi újságíró, valamint a magyar újságírói klub reprezentánsai. Este fél 9 órakor érkezett meg Pacelli bíboros, pápai legátus, gépkocsiján, akit a kupolacsarnok bejáratánál a két ház elnöke fogadta. Pacellit ezután sorra üdvözölték a magyar kormány tagjai és az állami főhatóságok is. Széchenyi és Kornis vendégsereg legelőkelőbb tagjaival a felsőház és a képviselőház társalgójában felállított asztalok mellett foglaltak helyet, míg a vendégek nagy serege a kupolacsarnokban helyezkedtek el. A vendégsereg hosszú ideig maradt együtt és az éjféli is elmúlt, amikor a fényes estély végetért.

Fürdődresszek	Selyemingek	RidikDők
Selyemharisnyák	Zoknik	Kesztyűk
leg-olcsóbban <b>STRASSER</b> harisnyaruházaiban <small>Prímáriával szemben</small>		

### Egyházi zene

#### május utolsó vasárnapján az aradi minorita-templomban

Ma, május utolsó vasárnapján, az előző heti egyházzenei műsorhoz hasonlóan értékes egyházzenei bemutató színhelye lesz a minorita-templom kórusa. Minthogy ez a vasárnap egybeesik az eucharisztikus világkongresszus záróünnepségével, az egyházi vezetőség különös gondiát képezte a nívós egyházzenei program összeállítására. Délelőtt 10 órakor, az ünnepi nagymisében a Szent Antal templomi vegyeskar Goller F-dur miséjét adja elő Karácsonyi István vezényletével. Felajánlások Gounod: Répentiere-jét adja elő Várfalvy Elza, Fetter Irén ének-művész nő iskolájának egyik legkiválóbb szólam-éneke. Hegedűn kíséri Baranyi Bella hegedűművész. A fél 12 órai istentiszteleten a Jézus Szive Ijúsági Énekkar száztagú kórusa működik közre, Kulcsár Kálmán vezényletével. Énekrend: 1. Haydn: „Oh, Isten, szent fölségedet”. 2. Schubert: Ima. 3. Demény: „O Sanctissima”. 4. Grell: „Isten, jóságod végtelen...”. 5. Bárdos: „Édes Jézus, neked élek”. 6. Balás: „Május királynője”. 7. Halmos-Sik: „Minden földnek Istent dicséretjétek”. 8. Pápai himnusz. Felajánlások Ottó Ferenc, a tehetséges tenorista, Fetter Irén kiváló növendéke, Marchesi: „Ave Maria” c. gyönyörű szerzeményét adja elő. A karéneket és a szólószámokat orgonán kíséri Kaletzky Vilma zenetanárnő. Este 7 órai kezdettel ünnepi beszédet mond Novák R. Mihály. Az esti májusi ájtatosság kiemelkedő

művészi eseménye Hajósné Gábor Györgyi ének-művész közreműködése lesz, aki Gounod csodaszép „Ave Maria”-ját énekli, Kaletzky Vilma zenetanárnő orgonakíséretével. A litánián a Jézus Szive Ijúsági Énekkar előadásában a következő karművek kerülnek bemutatásra: 1. Balás: „Üdvözlégy Mária”. 2. Demény: „Fohász”. 3. Stojanovits: „Regina coeli”. 4. Perosi: „Tantum ergo”. 5. Zsaskovszky: „Ó, áldott Szűzanya...” (nép-ének).

### Pacha püspök körlevele a pápai kihallgatás részleteiről

Pacha Ágoston dr. római katolikus megyéspüspök a papsághoz intézett körlevelében beszámol római utazásáról. A pápai kihallgatásról a körlevél többek között a következőket mondja:

— Beszámoltam a Szentatvának az egyházmegye vallási életéről. Beszámoltam jóról és rosszról. Ráműtattam olyan esetekre, amikor egyes hívők anyagi előnyök elérése végett elhagyták hitüket és utaltam egyes egyházellenes jelenségekre is. Mindazonáltal nagyjában a Szentatvának sok kellemeset jelenthettem. A hívők egyre nagyobb tömegekben járnak a templomba, szorgalmasan gyónnak, áldoznak és nem hanyagolják el egyéb vallási kötelezettségeiket sem. A hívők nagy áldozatokat hoznak a templomért és a felekezeti iskolákért. Több községben új templom épült. A hívők mindent imádkoznak a papság megerősödéséért.

A főpásztori levél idézi a Szentatya szavait,

**Togal**  
Togal-tabletta biztos hatása mindennemű hűléses betegségeknek, gripa, rheuma, köszvény, ízületi-gyulladás, ideg- és főlélésnél. Togal még idült esetekben is hatásos. 42, 14 és 3 tablettás csomagolásban.

amelyek szerint a jelentés őszinte vigaszára szolgált. A pápa azután megáldotta a püspököket, a káptalant, az egyházmegye papságát, a szerzetesrendeket, a teológusokat, az ifjúságot és a gyermekeket. A püspök felhatalmazta a papságot, hogy a hívőket pápai áldásban részesítsék.

### Egyház-látogatás az aradi református egyházban

Mint már megemlékeztünk róla, az aradi református egyházban a törvényszerű egyház-látogatást szombaton és ma, vasárnap eszközlik Arday Aladár Salonta-mare—nagyszalon-tai esperes, dr. Olosz Lajos egyházmegyei gondnok és Czaplavny József Tinca—tenkei lelkész, egyházmegyei jegyző. Ebből az alkalmából ma, vasárnap délelőtt 10 órakor a belvárosi templomban Arday Aladár esperes, Gradiste—Mosóczy-telepi imaházban Czaplavny József végzik az istentiszteletet.

Délután három órakor a belvárosi templomban vallásvizsgát tesznek azok az elemi iskolai tanulók, akik a belvárosi templom elrekesztett részében jártak vallásoktatásra. Délután öt órakor a középiskolás leányok vallásvizsgálata lesz, ugyancsak a templomban. Délután hat órakor a Gradiste—Mosóczy-telepi imaházban prédikál Arday Aladár esperes és ezalkalommal tartják meg a vasárnapi iskolás növendékek évszázó vizsgáját. A jelzett alkalmakra felhívjuk egy református egyháztagok valamint a szülők és érdeklődők szíves figyelmét.

### Újrendszerű plasztikus film-találmány kerül bemutatásra

Genfből jelentik: A filmvilág szakembereit nagyjelentőségű találmány foglalkoztatja. A nagyhorderejű technikai találmányt, mely előre láthatólag forradalmi újítást jelent a mozivetítés terén, a genfi szabadalmi hivatalnál jelentette be Gustave Tanner mérnök. A találmány, amely „Peinécra” nevet viseli, vegyi preparátum, mellyel bekenik a mozik vetítővásznát és ennek nyomán a levetített kép plasztikusan, vagyis domborúan látszik. Nagy előnye a találmánynak, hogy teljesen élethű képet vetít, ezenkívül pedig megtakarítást jelent a mozi-tulajdonosok számára is annál is inkább, mert használata révén kevesebb villanyáram szükséges és a szénfogyasztás is csökken. A találmányt Európa sok nagyvárosában már bemutatották és megáhapították, hogy az új rendszer alkalmazása előnyt jelent abból a szempontból is, hogy a szemét nem rontja, másrészt pedig a levetített kép teljes plasztikus-sággal a mozi bármely részéről kitűnően látható.

### 2000 angol repülőgép légi-gyakorlata

Londonból jelentik: Angliában szombaton repülő-ünnepet tartottak és a szigetország 58 katonai repülőterén, mintegy 2000 repülőgép vett részt az ünnepi légi gyakorlatokon.

**Pöstyén fürdő „Internationál”-gyógyháza**  
a fürdő legszebb helyén, a Vág partján, tökéletes komforttal áll rendelkezésére a reumabetegeknek, idegbetegeknek, valamint üdülőknek. Elsőrendű ellátás. Mindennemű diéta. Tetőtérasz. Az összes gyógytényező a házban. Pausálkurák. Naplő pensió 35 Kc-tól. Kérjen prospektust: Dr. Székelytől, Fiestyan CSR.

**HETENKÉNTI TÁRSASUTAZÁS PÁRISBA és ISTANBULBA**  
Jimbóliától Lei 6.100—12.400 Constanta-tól Lei 4.200—5.950  
Felvilágosítással szolgál és beiratkozásokat eszközöl az **„EUROPA”**  
Román Nemzeti Utazási és Idegenforgalmi vállalat  
Aradon: „EUROPA” Strada Regina Maria 10.

## Kétévi tartózkodással is meg lehet szerezni az illetőségi jogot

### A közigazgatási tábla döntése

Cluj. A cluji közigazgatási tábla I. számú tanácsa igen érdekes illetőségi ügygel foglalkozott. Markstein László mérnök volt a panaszos, aki illetőségi bizonyítvány kiadását kérte Turda város tanácsától. A város tanácsa azonban az illetőségi bizonyítvány kiadását megtagadta.

Markstein mérnök panaszában előadta, hogy 1915-ben került Turdara, a turdai cementgyárhoz, ahol vegyész mérnöknek szerződött. A háború kitörése után Turda a hadügyminisztériumtól felmentést kérte azon az alapon, hogy egyedüli vegyész mérnök a gyárnál és szolgálata nélkülözhetetlen. Az uralomváltás után őt is felvették az állampolgársági névjegyzékbe. Most azonban, hogy állampolgársági jogát akarta igazolni és az illetőségi bizonyítvány kiadását kérte, kérését elutasították azzal az indoklással, hogy az 1886. évi közigazgatási törvény 10-ik szakasza az illetőségi jog megszerzését négyévi egyhelyben tartózkodáshoz és a községi terhekhez való hozzájáruláshoz köti. Minthogy azonban Markstein László csak három évig és néhány hónapig lakott Turdan, a községi illetőséghez való jogát elvesztette.

A közigazgatási tábla a felhozott panasz alapján arra kötelezte Turda város tanácsát, hogy a kért illetőségi bizonyítványt adja ki. Ehhez — mondja az indoklás — kérelmezőnek annál is inkább joga van, mert azzal a ténnyel, hogy a város tanácsa a háború idején, mint nélkülözhetetlen tisztviselőnek katonai szolgálattól való felmentését kérte, az illetőséget már elismerte. De ettől függetlenül is Turda város tanácsa a közigazgatási törvény helytelen szakaszára hivatkozott, mert a törvény 11-ik szakasza kimondja, hogy aki valamelyik községben letelepedett és a községi terhek fizetéséhez hozzájárult, kétévi ott-tartózkodás után is kérheti a község kötelekébe való felvételét.



Gyanítlanul a  
a szájban lévő  
veszedelmekkel  
szemben!

Most nagy  
tubusban  
is kapható

Ön még most sem védekezik a fogköveszedelmek ellen? Ne várjon addig, amíg fogai meglazulnak, ezért inkább mielőbb használjon Kalodont fogkrémet! Kalodont az egyetlen fogkrém, mely a tudományosan elismert dr. Bräunlich-féle Sulforizin-Oleatot tartalmazza, eltávolítja a fogkövet és megakadályozza annak újraképződését.

# KALODONT fogkö ellen

## Kisebbségi kulturnap Pécsen

— Gazdasági előadók és nagynevű írók vettek részt a kulturnapon —

A pécsi Egyetemi Kisebbségi Intézet, amely Faluhelyi Ferenc dr., a nemzetközi jog professzorának szakavatott vezetésével áll, a „Láthatár” kulturszemlével karöltve az idén már másodszor rendezte meg kisebbségi kulturnapját, amely a legteljesebben sikerült. A szlovenszói magyarság gazdasági életéről Varga Imre, a Szlovenszói Magyar Kulturális Egyesületek lévai körzeti titkára tartott előadást, a romániai magyarság gazdasági életéről pedig Oberding József György dr., a transilvaniai magyar szövetkezetek Cluj—kolozsvári központjának főtítkára. A jugoszláviai előadó Márton Andor lett volna, de az ő előadása betegsége miatt elmaradt.

Az írók közül elsősorban Nyíró Józsefet kell megemlíteni, a nagynevű székegy regényírót, akit tavaly választott tagjává a Kisfaludy Társaság. Rajta kívül még Kiss Jenő, a transilvaniai második irónemzedék tagja, a nagynevű fiatal költő jött Pécsre, míg Kárpátjáról Rácz Pál, a kitűnő novellista. A jugoszláviai magyar irodalom nevében Sziráky Imrénnek kellett volna jönnie, de sajnós, az ő szereplése is elmaradt. Egyik szép novelláját, a „Két koporsó”-t azonban felolvasták s a novella így is nagy sikert aratott. Az irodalmi előadást Aradi Zsolt, a nagynevű budapesti katolikus író vezette be. Résztvevők az esten Fekete Lajos is, aki verseit szavalta. Eyszen Irén budapesti énekművésznő Bartók és Kodály gyűjtéséből énekelt népi dalokat. Faluhelyi Veronka pedig Mécs Lászlónak a kulturnapra eredeti kéziratban küldött versét szavalta.

### Oberding dr. a transilvaniai magyarságról

A gazdasági ankét délelőtt 10 órakor volt az egyetem aulájában. Nagy és előkelő közönség gyűlt össze az értekezletre.

Egész sor előkelő budapesti vendég volt jelen és Pécs város társadalmának színe-java. Az előadást — annak teljes politikamentességében hangoztatva — Czettel Jenő dr., a budapesti közgazdasági egyetem tanára vezette be s ő is elnökölt az értekezleten. A közönség nagy figyelemmel hallgatta Oberding József György dr. előadását a romániai magyarság gazdasági életéről. Oberding áttekinthető, világosan tagolt előadásban ismertette a romániai magyarság gazdasági helyzetét, szövetkezeti mozgalmait. Varga Imre a cseh-szlovákiai magyarság gazdasági helyzetét ismertette. Történelmi visszpillantást vetett a háború előtti kor liberális-kapitalista gazdasági rendszerére, éles kritikával világította meg annak hatását a

magyarságra, majd áttért a kisebbségi sorsba került magyar nemzetiség gazdasági életének ismertetésére. Ő is erősen megvilágította szövetkezeti oldaláról a gazdasági életet. Társadalmi rétegződés szerint is megvilágította a kisebbségi magyarság gazdasági helyzetét s kiemelte az östermelő osztály nagy fontosságát.

A két előadást vita követte, majd Czettel Jenő egyetemi tanár összegezte az eredményeket.

### Kulturesztély a kulturnap után

Az esti előadás szintén igen szépen sikerült. Mint délután az ifjuság, este a felnőtt pécsi közönség zsufolóság megtöltötte a színházat. Ünnepi hangulat volt, a közönség még nem felejtette el a tavalyi kulturnap sikerét. Akkor Mécs László,

Szombathy Viktor és Tamás Lajos voltak itt. Transilvaniából Reményik Sándor és Tamási Áron, Jugoszláviából Herczeg János. Akkor is zsufolóság volt a színház s forró a hangulat. De az akkori siker immáron hagyománnyá mélyült s az ideai közönség forró tapsviharral köszöntötte az új arcokat. Közülük egyedül Nyíró volt régi ismerős, ő már többször is megfordult a vadvirágos mecsekali városban.

Előadás után természetesen társasvacsora is volt, amelynek színességét és érdekességét nem is annyira a felköszöntők, mint inkább Nyíró József adta. Itt Nyíró ismét új tehetségét villantotta meg: olyan kitűnő székegy anekdotákat mondott, hogy a vacsora közönsége dőlt a kacagástól.

Magasan járt már a nap az égen, a kulturnap másnapja volt, amikor úgy öt óra tájban szétszéledt a társaság. A második pécsi kulturnap is jól sikerült s bizonytal maradó emlékeket hagyott nemcsak a pécsi közönség lelkében, hanem a vendégek és előadók szívében is.

## Az Alba-Iulia — gyulafehérvári főügyész ellen merényletet akart elkövetni egy kiszabadult fegyenc

Alba Iulia—Gyulafehérvár. Az Alba-iuliai rendőrséget tegnap szokatlan leletről értesítette az ügyészség. A rövid telefonjelentés szerint a főügyész éléskamrájában, egy torzonborz külsejű, rongyos egyént talált meg a cseléd-

leány, aki ekkor ordítani kezdett és a házbellek aztán a rendőrségnek adták a hivatlan vendéget.

A rendőrségen a főügyész vendégéről érdekes dolgok derültek ki.

Gherasim Emil, a targu-ocnai sóbánya elbocsájtott fegyence tíz évvel ezelőtt gazdag kereskedő volt egy alba-megyei községben. Gherasim Emilt általánosságban becsületes és korrekt embernek ismerték a megyében, aki a biztos meggazdagodás útjára lépett reá, de szerencsétenségére családi élete nem volt a legszerencsésebb. Frivol és könnyelmű természetű felesége sokat és erején felül költekezett és néhány év múltán nemcsak önmagát, de férjét és annak üzletét is a romlásba kergette.

Az elkéseredett kereskedő, aki ekkor csődbe került és a hitelezők ostromától nem tudott szabadulni, merész tette határozta el magát.

Egy éjszaka fekete álarcos és revolverrel támadta meg az országon az Alba-Iuliaról érkező postakocsit és amikor a kocsit vezetője ijedségében aléltan a lovak közé esett, akkor a postásnál talált kulcsok segítségével felnyitotta a postakocsi pénzeszállítmányának ka-

## Kezelhető a férigyengeség?

Igen!

Bármil legyen is a férigyengeség oka: félénység, a mirigyek rossz működése, akár az előrehaladott kor, egy komoly, tudományos alapon álló kezelés nagyszerűen befolyásolhatja ezt az állapotot.

A RETON-tabletta eleget tesz ezen követelményeknek.

A RETON alapját egy új összetétel képezi, mely teljes sikerrel koronázott hosszú kísérletezések eredménye.

A RETON-t a következőképpen kell bevenni: naponta három tablettát három héten át és azután egy nyolc-tíz napos szünet következik.

A RETON-tubus 25 tablettát tartalmaz, azaz egy nyolc napos kurára elegendő.

A RETON-tabletták használatát mindenki megengedheti magának mivel leszállított ára tubusonként Lei 98.

zettáját, ahonnan majdnem százezer leit rabolt el.

Nemsokára a hatóságok azonban megállapították kiletét s letartóztatták.

Annak idején több mint öt évvel ezelőtt hatalmas feltűnést keltett Alba-luián a volt gazdag kereskedő pere, akinek tárgyalásán majdnem az egész város résztvett és dr. Septimiu Velican főügyész hatalmas vádbeszéde után a betörőt öt évi kényszermunkára ítélték.

Pár hónappal ezelőtt került ki Gherasim Emil a targu-ocnai fegyházból és azóta az ország különböző városában próbált elhelyezkedni. Züllött kinézése és az egyetlen bizonyítvány, a targu-ocnai fegyház elbocsájtó levele, azonban nem segítette munkához.

A kiszabadult fegyenc kétszer akart át-szökni Szovjetországba, azonban mindkét alkalommal elcsípték és kétheti fogház után újból szabadlábrahelyezték.

Gherasim Emil most visszakerült Alba-

Julia—Gyulafehérvárra, ahonnan elindult. A rendőrségen tett vallomásában a volt fegyenc azt állította, hogy két nappal azelőtt azért hatolt be éjnek idején a főügyész padlására és onnan az éléskamrába, hogy először jóllakjon, majd felakassza magát annak a lakásában, aki a börtönbe juttatta hatalmas vádbeszédevel, de a rendőrség kiderítette a fegyencnél talált elkészeredett feljegyzésekből és gyilkos szerszámok alapján, hogy a volt kereskedő merényletet akart elkövetni a főügyész ellen, akin az ítélet miatt meg akarta bosszulni magát és csak a kedvező alkalmat várta, hogy tettét végrehajtsa.

Gherasim Emil tagadja ugyan, az ellene felhozott vádakát, de a rendőrség nyomos bizonyítékai birtokában újból az ügyészségnek fogja átadni a megtévedt embert, aki életének újabb tragikus stációjához érkezett.

Benczel Béla

**Fürdőruhát,** fürdőnadrágot, fürdőcipőt és saphát, selym-harisnyát, kombinét és reformot melyen leszállított áron **Bogyó-nál**

## ZARAH LEANDER,

az új svéd filmsztár titokban

# Budapestre érkezett

Budapestről jelentik: Nem is olyan gyönyörű. Nagyon vörös a haja és borzas — mondja kéle-gyintéssel a középkorú sóffőr, aki gazdáját várva, a Dunapalota bejárata előtt szokott állni.

Ott állt tegnap este is, amikor egy németjelzésű, csodálatos homokszürke luxusautó a szálloda elé gördült és kiszállt belőle a film legújabb szexepil királynője, akiről három évvel ezelőtt, amikor feltűnt, a kritikusok egyöntetűen megállapították, hogy Greta Garbo és Marlene Dietrich székszeplifének elemeit egyesíti magában és még ezenfelül valamit, aminek neve nincs és amit csak a művészneve névelé lehet majd érzékeltetni:

Zarah Leander.

Tegnap este érkezett férjével autójukon Budapestre és érkezésének pillanatában állapították meg róla, hogy „nem is olyan gyönyörű”.

**Zöld szemüveg a felismerés ellen**

Pedig gyönyörű. Nemes, finom.

Ma délben 1 órakor — ébredése után negyed-órával — beszélgettem vele a Dunapalotában. Fél 1 órakor még mélyen aludt, 1-kor elegáns barna kabátban, utrakészen jött le férjébe karolva a szálloda lépcsőjén. Nagy, sötétzöld szemüveget viselt.

— Fáj a szeme? — kérdeztem.

— Bántja a szemem a nap, azért vettem fel.

— De hiszen szakad az eső.

Zarah Leander nevet és vall: férje kívánságára vette fel a zöld szemüveget, hogy ne ismerjék meg. Ugy szeretnének csendben néhány napot Pesten tölteni. Főleg a férj kívánsága ez, a két méter magas, szőke és kékszemű szép svéd katonatiszt, aki Stockholmból repül herenként egyszer Berlinbe egész éven át, felesége meglátogatására.

Most két nagyszerű hónapjuk van. Zarah Lean-

der tíz nappal ezelőtt szabadságot kapott. Egy hónapot utazással, a második hónapot Stockholm melletti villájukban pihenéssel fogják tölteni. Autóton akariák bejárni Kelet-Európát, amelyet még nem ismernek. Bécsen keresztül jöttek Budapestre, innen Bulgáriába mennek, majd visszafelé Jugoszláviába és úgy mennek mindkettőjük hazáiba, Svédországba.

A Dunapalota halliában beszélgetünk, egymás mellé huzott fotójokban ül Zarah Leander, a gyönyörű száju, hófehér arcú, vöröshajú, nagyszerű svéd nő és a szőke svéd katonatiszt. Zarah Leander minden mondata előtt és után zöld szemüvegén keresztül férjére néz. Mint egy nagyon szerelmes, nagyon fiatal feleség.

**Két gyereke van**

— Mióta házasok?

Zarah Leander felel:

— Ó, mi már nagyon régen házasok vagyunk..

A férfi közbevág büszkén:

— Tizenegy éves a nagyobbik gyerekünk..

Látszik Zarah Leander arcán, ha raita mulik,

## A Napkirály szemkápráztató pompája elevenedik meg Versaillesben

Arany fürdőkádjai lesznek az angol királyi párnak a Quai d'Orsay-n

Párisból jelentik: Az angol királyi pár jövő hónapi hivatalos párisi látogatásának egyik legnagyobb ünnepe VI. György király és Erzsébet királyné viziutja lesz a francia külügyminiszterium palotájából a városházára, ahol Páris városa ünnepélyesen hódol a baráti brit nemzet uralkodópárja előtt. A brit királyi pár a Quai d'Orsaytól a francia hadilotta egyik gyönyörűen felszerelt motoros bárkáján teszi meg az utat a Szainán a Hotel de Ville-ig.

VI. György király és Erzsébet királyné párisi szállásán.

a külügyminiszteriumban már jóformán minden készen áll a koronás vendégek fogadására.

Az egyik legnehezebb munka a VI. György és Erzsébet királyné lakosztályába szánt fürdőkádak felszerelése volt. Ezeknek az aranyból és ezüstmozaikból való, rózsaszínű márvánnyal kibélelt kádaknak egy-egy tonna a súlya, úgy hogy emelődaruval tudták csak bejuttatni őket a Quai d'Orsay emeleti ablakain át a kiszemelt helyiségbe. Most már csak a szolgásmélyzet diszes felöltöztetése van hátra. Ugy határoztak, hogy a királylátogatás tartama alatt az Ancien régime pompás öltözkézésében végzi munkáját: vörös térdnadrágban, frakkban és allonge-parókával a fején.

A királylátogatás egyik fénypontja lesz a



**KOLYNOS A LEGPRAKTIKUSABB!**

... márt kétszer annyi ideig tart, mint bármely más közönséges fogkrém. Tartsa szem előtt: fél centiméternyi egy száraz kefére kenve elegendő. Kolynos tudományos tapasztalatok alapján készített olyan koncentrált fogkrém, amely behatol a fogak legapróbb réseibe is, eltávolítja a csuf sárga foltokat és a bomlásnak induló ételmaradékokat. A fogak romlását előidéző veszélyesszékibaktériumokat biztosan elpusztítja. Kolynos használata után örömmel fogja megállapítani, milyen egyszerű és ragyogó fogsort, rózsás és egészséges foghúst kapni.

Névelje mosolya veraszét Kolynos ötfel

Takarékoskodjon és védteljesen mosogassa fogait Kolynos fogkrémmel



**KOLYNOS**  
Antiszeptikus  
FOGKRÉM

ő nem beszélt volna a tizenegy éves gyerekről. De most, hogy már férje szobahozta, az első perc elmúltával a pirosság visszaszalad az arcából és boldog anyai szeretettel mondja:

— Igen, két gyerekünk van. Egy tizenegy éves kisfiú és egy kilenc éves kislány. Most az anyám vigyáz rájuk Berlinben. Nyárra ők is Stockholmba jönnek, együtt lesz a család.

A városban hirement Zarah Leander megérkezésének. Fényképészek érkeznek. Ez nagy baj. Zarah Leander felugrik, férje is felugrik és a filmek székszeplikirálynője férje válla mögé bujtatja a fejét.

— Mi ketten, Karllal, csendben akarunk élni most.

Esik az eső, sötét szakad. A szállodaajtó előtt ott áll a hatalmas, gyönyörű luxus-autó. Zarah Leander férjével, aki kabát nélkül, világosszürke ruhában lépked világhírű felesége mellett, a szakadó esőben gyalog indul sétára az Erzsébet-híd felé a Dunaparton.

Szép pár. Nagyon meg fognak ázni.

— Csak semmi előre-megfontolt program — mindja Zarah Leander és a hang, amelyen mondja, mély, zengő és éppoly vonzó, mint ő maga.

versaillesi kastély hirneves tükörtermében — Itt irták alá a háboru után a békeszerződést Németországgal — rendezendő szakterítékes diszebed. Ebből az alkalomból a palotának Mansardról és Lebrunról elnevezett szárnyát

ugyanazzal a pompával diszítik fel, mint a Napkirály ragyogó udvari ünnepegei alkalomból.

A magas vendégeket a diszebed előtt XIV. Lajos lakosztályában fogadják, miközben a szomszédos helyiségekben vonószenekear klasszikus műveket ad majd elő a XVII. századból. Ebéd után az angol királyi pár vendéglátó gazdáival Lebrun köztársasági elnökkel és feleségével, valamint más kiválasztott vendégekkel együtt XIV. Lajos király feleségének lakosztályába vonul vissza feketére.

**PENSIOBAN**

lakás és teljes ellátás nem kirú többbe, mint szállodába egymagában a szoba

Ha Budapestre jön, lakjon a **Belvárosi Pensióban**

IV., Veres Pálné-uca 10., félemelet, a Belváros szívében.

Hideg-melegviz., központi fűtés, kiváló kiszolgálás

**„LUXOR”**  
speciális reuma-szanatórium  
**PÖSTYÉN**

gyógyfürdőn

rendkívül előnyös 21 napos

**pausálkurát**

ajánl reumás és köszvényes bántalmak ellen. Elsőrendű ellátás, orvosi kezelés, az összes gyógyfürdők luxusosztályán, kurtaxa, az összes adók és költségek mindössze:

**11.000 lei**

Tökéletes komfort. Modern diétás orvosi kurák. Fogó és ifjító kurák. Információkkal szolgál közvetlenül a sanatórium főorvosa:

**DR. SCHMIDT**

valamint dr. Gábor Erzsébet Cluj. Str. Fantanei 7.



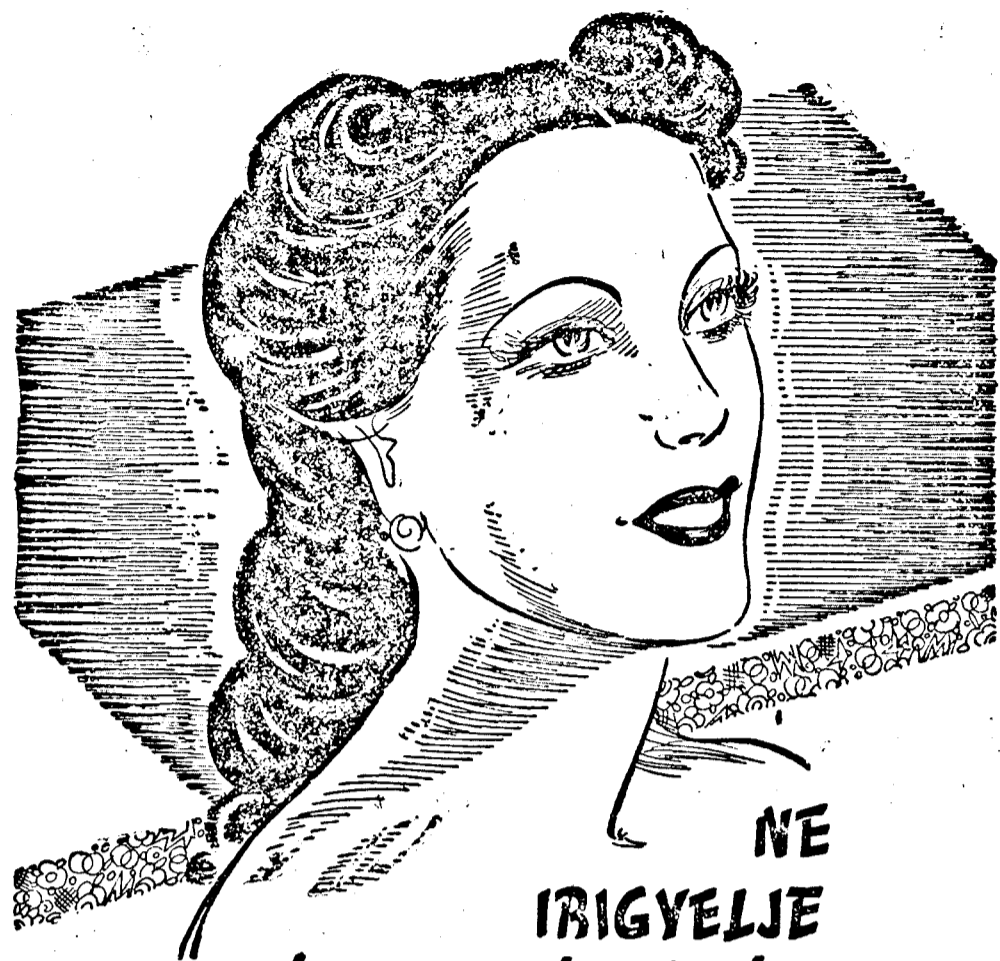
## Az egyházi adó

Irla: Tarnóczy Lajos  
református lelkész

Az egyházi adózásról lelkésznek írni nagyon hálátlan dolog. Különösen a reformátusok körében szinte beidegződött az a felfogás, hogy az egyházi adó: papbér. Az pedig köztudomású, hogy „minden szentnek maga felé hállok a keze”. Így tehát természetes, hogy ha lelkész ír az egyházi adóról, az nem akarhat mást, mint a papzsákot tölteni, ami pedig feneketlen. Szinte hallom ezt az okfejtést velem szemben is, amit sokan azzal folytatnak, hogy „nekünk nincs szükségünk egyházra és ezért hallani sem akarunk egyházi adóról”. Ki tudná elsorolni mindazt a kifogást, amivel az emberek el akarják maguktól háritani az egyházi terhek viselésében való részvételt? Viszont az egyházak fokozottabb mértékben kénytelenek igénybevenni hiveik hozzájárulását az egyházak fenntartásához. Arad minden kisebbségi egyházában az adózás rendezése és adóemelés folyik. Ez mindent ellenhatásokat vált ki. Panasz, zugolódás, elkeseredés hangzik mindenfelől. Így kénytelenítve érzem magam, hogy a nyilvánosság előtt hozzászóljak ehhez a kényes kérdéshez és bizonyos szempontok figyelembevételét kérem azoktól, akik a merev „nem adózunk” és „nem fizetünk többet” kényelmes álláspontjára helyezkednek.

Azokkal kezdem, akik az adózás és adóemelés ellen a multa hivatkoznak, ilyenformán: miért nem csinálták ezt eddig, hova tették azt a pénzt, amit eddig fizettünk, most akarnak adót emelni, amikor a viszonyok rosszak? Akkor kellett volna megalapozni az egyház anyagi helyzetét, amikor minden mód megvolt hozzá! Kijelentem, hogy ezek az ellenvetések a legtöbb esetben alaptalanok. Akik ezeket a kifogásokat hangoztatják, a multban sem teljesítették köteleességüket. Éppen a jobb-időkből fennmaradt hátralékok bénítják meg az egyház anyagi ügyvezetését. A református egyház esete igazolja ezt. A református egyház vezetősége az impériumváltozás után az egyházi teherviselés terén tisztán evangéliumi alapra helyezkedett. A kötelező adózás és adókievetés helyett teljesen a hivekre bízta, hogy ki mit fizessen. Volt valami minimális összeg (40, 60 lei) amit előírtak, egyébként rábízta a hivekre: aki akart, fizetett, aki nem akart, nem fizetett. Legtöbbször ezt az utóbbi tételt választották. Pedig akkor még gazdasági fellendülés volt. Pénz volt bőven, csak éppen az egyháznak nem jutott semmi. Szórol-szóra beteljesedett a latin közmondás: „Sub pastorem levem: lanam caccat lupus”, (gyöngye pásztor alatt gyapjút piszkol a farkas). Egy évtized alatt az egyház anyagi helyzete annyira megrendült, hogy kénytelenek voltak visszatérni a kötelező adózásra és a vagyoni állapotnak megfelelő fokozatos adókulcs alkalmazására. Az előzmények után egészen természetes, hogy ez sokaknak nem tetszik. Sokkal ideálisabb volt a régi állapot, amikor nem kellett fizetni. A viszonyokkal nem számoló rövidlátás nem akarta tudomásul venni ennek a helyzetnek következményeit és ma, amikor ezt viselni kell, akkor könnyebb a multat kárhóztatni és a jelent hibáztatni, mint saját mulasztásunkat beismerni.

Az ellenvetések második csoportja így hangzik: „Nekem nincs szükségem egyházra, miért fizessek én egyházi adót; mit ad nekem az egyház, hogy én tölem pénzt kér?” Ezekre a nemrég nálunk járt Imre Lajos dr. kijelentésével felelek: aki ma egyházi adót fizet, az istentiszteletet végez. Az egyházak ma nagy értékek gondozói. Végre is a kereszténység hitbéli, erkölcsi felfogását ők hirdetik és képviselik. Ki merné mondani, hogy nekem, családomnak és a társadalomnak nincs szüksége a kereszténységre? Csakugyan nincs szükség arra, hogy hívő, becsületes emberek legyünk? Nincs szükség arra, hogy az Isten törvényét ismerjük és kövessék gyermekeink? Nincs szükség a Krisztus példaadásának vigasz-



NE  
IRIGYELJE  
MÁSOK SZÉPSÉGÉT...

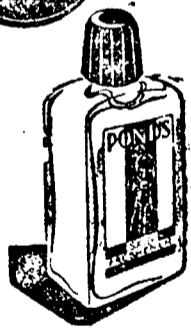
**A**lkalmazza Ön is a Pond's metódust és elragadó arc bőre lesz.

Tényleg igaz. Vannak nők, akiken nem látszik megkorok és mindenütt a férfiak csodálatának a tárgyai. Meg lehet győződve arról, hogy sikerüket az arc bőrgondozására fordított állandó erőfeszítésnek köszönhetik.

A Pond's módszer pontosan le van írva egy kis füzetben, amely minden Pond's krém csomagolásban található.

A Pond's púder, amelyet a Pond's „V” krém (nap palra) használata után alkalmaz, finom púder, amelyet minden kívánt színárnyalatban vásárolhat.

Pond's Skin Freshener a zsírosság minden nyomát eltávolítja. Ez a folyadék összehúzó hatású, anélkül, hogy a bőrt izgatná és az epidermisz hatásos erősítő szere, amely összehúzza a pórusokat és a bőrt finomná és ruganyossá teszi.



# POND'S

módszer

talására életünk súlyos megpróbáltatásai között? Ha pedig ezekre nincs szükségünk, azt kérdelem: mit adunk helyettük? Hitetlenséget, tagadást, erkölcsötleniséget, becsületlenséget? Lehet építeni arra a felvilágosodásra és tudásra, amelyben nincs szeretet és csak az erőszakra alapít mindent? Mint elnyűtt ruhát dobhatjuk el mindazt, amit a kereszténység és reformáció századokon kivívott: a lelkiismereti szabadságot, a nemzeti nyelv használatát és a népműveltség eddig szerzett értékeit? Más szavakkal: el lehet azt nézni, hogy a gyermekek ne az anyanyelvükön imádkozzanak? Az egyház végre is az igehirdetés által a legmélyebb lelki szükségét elégíti ki. A keresztény egyház nevelőanyja volt évszázadokon át az emberiségnek és eddig minden korszakban élt a szükségérzet a keresztény egyház tanításai iránt.

Az adó ellen tiltakozók harmadik csoportja egyéni sérelmeket emleget. Egyik összehasonlítja adóját a másikéval és azt mondja: miért fizessek én annyit, mikor neki több vagyona van; nénelek azt mondják: „mivel nem a mi akaratunk győzött valami ügyben, nem fizetünk tovább” s vannak olyanok is, akik azt mondják: „az egyház nem tölem vásárol, nem velem dolgoztat, én sem fizetek az egyháznak”. Ezekre azt mondom: ép-

pen az arányos és igazságos adókievetés van hivatva arra, hogy az aránytalan megterhelést elkerüljük. Az egyházi szükségletekhez való hozzájárulásnak van más mértéke is. Ez pedig az önkéntes áldozatkészség, amely nem azt méricskéli: ki mennyit fizet, hanem lelkiörömmel igyekszik minél többet adni. A sérelmek orvoslásának és az igazságtalanságok megszüntetésének a félreállítás sohasem volt jó gyógyítószer. Az egyház életében csak azok várhatják sérelmeik orvoslását, akik megmutatják az egyház iránt való hűségüket akkor is, amikor úgy érzik, hogy velük mostohán bántak. Az egyházban többet kell látnunk, mint olyan üzletfelet, akit vásárlásai arányában becsülünk.

A fentiek figyelembevételével azt a következtetést kell azért levonnom: nem az egyháziadó sok, hanem a hit és belátás a kevés. Ki merem azonban felelni azt a reménységemet is, hogy az aradi közönség, amely eddig mindenkor megértő volt a közérdek szükségletei iránt, minden keresztény és kisebbségi egyház nagy célkitűzéseit méltányolni fogja és helátja a régi közmondás igazságát: „Segíts magadon, az Isten is úgy segít!”

## CĂCIULATA

RADIOAKTIV  
ÁSVÁNYVIZ

A következő betegségek kezelésére:  
VESE- ÉS MÁJBAJOK, A HUGYUTAK  
MEGBETEGEDÉSEI, KÖSZVÉNY ÉS  
ARTRITIZMUS.

MEGRENDELHETŐ:  
A FÜRDŐIGAZGATÓSÁGNÁL:

„CĂLIMĂNEȘTI-CĂCIULATA”  
GARA JIBEA, JUD. VĂLCEA  
és ARADON: Titu Ionașiu S. A.  
Str. M. Eminescu No. 16.

# „Tragedia Csoveka”

Madách remekét, az „Ember tragédiáját” összel mutatja be a belgrádi Nemzeti Színház és Jugoszlávia első műintézetének igazgatója, főrendezője, valamint a szerb Adam, Eva és Lucifer elutaznak a szegedi szabadtéri előadásokra.

**Fontos tanácskozások folytatók Belgrádban a magyar-jugoszláv kulturális közeledés érdekében és a tanácskozásokról nyilatkozik vitéz Szabó Géza szegedi tanácsnok.**

Annak 17 évek óta folyó szerves munkának, amely célul tűzte ki kulturális, művészeti és irodalmi téren, valamint a gazdasági téren megteremtteni a kapcsolatot Jugoszlávia és Magyarország között, azzal a céllal, hogy e kapcsolatot meleg barátsággá fejlessze, egyre intenzívebben érezzük az eredményeit. Magyar írók munkái egyre sürűbben jelennek meg számottevő jugoszláv lapok hasábjain és Jugoszlávia klasszikus és modern íróit is megismeri a magyar közönség. A magyar daraboknak jelentős sikerei vannak Jugoszláviában, ahol meleg szeretettel és megértéssel fogadták már kezdetben is a közeledési törekvéseket.

A jugoszláv-magyar kulturális kapcsolatok kimélyítésének érdekében jött el néhány nappal ezelőtt Belgrádba vitéz Szabó Géza, szegedi városi tanácsnok a szegedi szabadtéri játékok ügyeinek intézője. Szabó tanácsnok ur magával hozta Pálffy József szegedi polgármester meleghangú invitáló leveleit Belgrád kulturális, művészi és irodalmi élete vezetőihez és több napj belgrádi tárgyalásai során olyan eredményeket ért el, amelyek a két ország kulturális közeledésének szempontjából felette örvendetesek.

Vlada Iljic, Belgrád polgármestere, a Jugoszláv-Magyar Kereskedelmi Kamara jugoszláviai elnöke lakásán fogadta a szegedi tanácsnokot és ígéretet tett arra, hogy maga is ellátogat a szegedi ünnepi játékokra. A polgármester ur ezenkívül annak a kívánságának is kifejezést adott, hogy szeretne hosszabb tanulmányutat tenni Magyarországon. A jugoszláv kultuszminisztériumban is a legmelegebb fogadtatásra talált Szabó tanácsnok ur, akinek belgrádi látogatásáról kimerítő cikkeken számoltak be Jugoszlávia legtekintélyesebb lapjai: a *Vreme* és a *Politika*.

Közvetlen elutazása előtt, belgrádi tanácskozásának befejezése után alkalmam volt Szabó tanácsnok uralral beszélgetni, akj a következőket mondotta nekem:

## Az „Ember tragédiája” a belgrádi Nemzeti Színház műsorán

— A múlt évben a szegedi ünnepi játékoknak ezerötszáz jugoszláviai látogatója volt és a belgrádi nagy lapok, amelyek szintén elküldték tudósítóikat hozzánk, nagy cikkben méltatták az ünnepi játékok jelentőségét. Miután mi tisztában vagyunk azzal, hogy a magyar-jugoszláv közeledés útja Szegeden keresztül vezet, úgy véltük, hogy e kapcsolatok kimélyítése érdekében helyénvaló lenne, ha magam jövök el Belgrádba, keresni a közvetlen érintkezés módjait. Boldogan és nagy örömmel állapítom meg, hogy itt mindenütt a legmelegebb fogadtatásra találtam. Hosszasan tárgyaltam a kiváló belgrádi Nemzeti Színház drámai igazgatójával, Dr. Ranko Mladenovics uralal, aki elmondotta nekem, hogy az elmúlt szezonban a Nemzeti Színház két magyar darabbal aratott nagy sikert. „János” címmel előadták Bus-Fekete László „Rántott csirke” című darabját és ugyancsak nagy sikerrel mutatták be Fodor László „Több mint szerelem” című színművét. Ugyanakkor én is közöltem az igazgató uralal, hogy a szegedi színház is készül egy szerb író darabjának a bemutatására.

— Töle tudtam meg azt is, hogy a belgrádi Nemzeti Színház bemutatni készül Madách: „Ember tragédiáját” és a darabot Jankulov Vladeslav ujvidéki püspöki helynök már le is fordította szerb nyelvre. A fordítást most nézi át és sziítja dr. Svetizlav Stefanovics, a jugoszláv Pen Club elnöke.

— „Tragedia Csoveka” címen kerül színre Belgrádban Madách remeke és Belgrád legkiválóbb színpadi rendezője, Rasa Plaovics vállalkozott a tragedia megrendezésére. Az ő neve garancia arra, hogy Madách szelleme teljes métekbén ér-

vényesül a belgrádi Nemzeti Színház színpadán. Megtörtént már a szereposztás is és Szegedre nézve nagy megtiszteltetés lesz, hogy a szabadtéri előadásokon nemcsak a Nemzeti Színház igazgatója és főrendezője lesznek jelen, hanem ott lesznek a szerb Adam, Eva és Lucifer is.

## A „Háry János” a belgrádi rádióban

Nagy elismeréssel nyilatkozott vitéz Szabó tanácsnok ur a belgrádi magyar miniszteri megbízottól, Szilágyi Géza dr. kormányfőtanácsosról, aki a magyar-jugoszláv kulturális együttműködés érdekében folyó tanácskozásokon mindvégig résztvett, e tanácskozásokat nagy hozzáértéssel előkészítette és akinek a két ország közeledése terén igen nagy érdemei vannak. A megbeszélések egy része is Szilágyi dr. vendégszerető házában folyt le. Szilágyi dr. eljárt a különböző minisztériumokban és mindenütt a legteljesebb megértéssel találkozott.

— Számítunk arra — folytatta a tanácsnok ur — hogy az idei ünnepi játékokon, amelyek július utolsóelőtti szombatján kezdődnek és amelyeknek során ezáltal hat színdarab kerül színre, sok ezer jugoszláviai vendéget üdvözölhetünk. Éppen erre való tekintettel kilátás van rá, hogy a

*belgrádi rádió elküldi egy szpikerjét Szegedre és onnén szerb nyelven helyszíni közvetítést is ad. E helyszíni közvetítés után a belgrádi rádió közvetíteni fogja a Hary János szabadtéri előadását is.*

— A belgrádi sajtót személyesen hívtam meg a szabadtéri előadásokra és ígéretet kaptam a legtekintélyesebb lapoktól, hogy munkatársaikat elküldik hozzánk. Természetesen ránk nézve nagy megtiszteltetés lesz a jugoszláv sajtó munkásait nálunk üdvözölhetni. Annál nagyobb öröm ez számunkra, mert éppen a jugoszláv sajtó az, amely a két ország kulturális közeledése érdekében elismerésre méltó munkát fejt ki.

— Felhasználjuk a szegedi szabadtéri előadások idejét, hogy a további együttműködés érdekében majd Szegeden folytassuk a tanácskozásokat. Ez annál könnyebben lesz lehetséges, mert hiszen a szabadtéri előadások ideje alatt együtt lesz nálunk a jugoszláv és magyar művészeti, irodalmi és kulturális élet sok-sok kitünősége és Szeged büszke, hogy a két ország művészi életének reprezentánsait falai között ismertetheti meg egymással.

Belgrád szívében ünnepi ruhába öltözött hivatalos urak, a belgrádi egyetem tudós professzorai üdvözölték Szent-Györgyi Albert szegedi egyetemi professzort, a Nobel-díj tudósát azon a napon, amikor vitéz Szabó szegedi tanácsnok elutazott Jugoszlávia fővárosából. Szent-Györgyi professzor előadását a legelőkelőbb közönség hallgatta meg és a magyar tudósok oldalakat írtak a belgrádi lapok.

...A szegedi szabadtéri előadásokra külön vonatok indulnak Jugoszláviából.

Ugy hallom, hogy Románia és Csehszlovákia részéről is nagy érdeklődés nyilvánul meg a szegedi szabadtéri játékok iránt és — ha az általános feszültség addig enyhül, amire minden kilátás meg van — akkor a jugoszláv-magyar kulturális közeledésen túl talán éppen Szeged lesz az a hely, ahol a kultúra és irodalom birodalmában egymásra találhatnak azok a népek, akiket egymás mellé helyeztünk a Dunárea—Duna medeniéjében.

Azt mondta ma nekem Szent-Györgyi professzor:

— Tizenöt évig csavarogtam a világban, harcoltam a csatateren és kicsiny asztalom lombikjai mellett. Azt kellett tapasztalnom, hogy az emberek jók, szívük van és szeretik egymást...

...Bárcsak Szeged lenne az a hely, ahol az írott betű közel hozza egymáshoz a népeket...

Paál Jób

**FÉRFIGYENGESÉG.** Világszabadalom! Impotencia már csak a múlté! A Casanova-készülék (nem gyógyszer) használatával ifjuságtól a legelőrehaladottabb korig, még a legsúlyosabb impotenciában szenvedő férfi is visszanyeri teljes virulitását. Küldjön 7 lelt bélyegben, melynek ellenében díjmentesen megküldöm diszkrétén eme tüneményes készülék ismertetőjét. Készülékek állandóan raktáron. A. FICER, București, Căsuța postală 333.

## Francia ajándék:

### Egy millió frank értékű könyv a román ifjuságnak

Bucurestiből jelentik: Tegnap a francia követségen ünnepélyes keretek között vette át a román kormány nevében Colan püspök, nemzetnevelésiügyi miniszter több főtisztviselője azt az egymillió frank értékű könyvet, amelyet a francia kormány küldött a román ifjuságnak. Thierry francia követ hangsúlyozta a francia-román barátság és kulturális együttműködés fontosságát, amelyet mindennél jobban bizonyít az ajándék.

Kérte a francia követ, hogy osszák szét a könyveket különböző kulturális intézményeknek, hogy a fiatalság minél mélyebben hatolhasson a francia kultúra kincseibe. Colan püspök megköszönté a kormány nevében az ajándékot és ő is a francia-román barátság elszakíthatatlanságára beszélt.

### Seyss-Inquartot kibuktatták az osztrák tartományi kormányból

Berlinből jelentik: Hitler vezér és kancellár az osztrák tartományi kormányt a következőképpen alakította át: Bürckel tartományi helytartó a tartományi kormány feje, ő vezeti a belügyi, nevelési és vallásügyi tárcát. Klausner tanácsos a helytartó hivatalos helyettese. A kereskedelmi tárcavezetője Fischböck miniszter. A mezőgazdasági és az erdészeti kormánybiztossági tárcát Reinthaller miniszter, míg Hüber Franz az igazságügyi tárcát irányítja.

### Huszonhárom millió yen az olimpiai versenypálya céljaira

Tokio. A japán főváros tanácsa 23 millió yent, ami több mint egy milliárd leinek felel meg, szavazott meg az olimpiai versenypálya költségére. A nagyarányú munkálatokat a nyár végén, októberben kezdik meg és azokat 1939. év végére akarják befejezni. A munkálatoknál 200 mérnök és legalább 1 millió munkás dolgozik majd.

## Sportvonat Párisba

Velence, Nizza és milánói kiszállásokkal

**utlevél nélkül,**  
csak egy személyazonossági igazolvánnyal

**Indul június 8.**  
**Vissza június 23.**

**Részvételi díj:**  
II. oszt. Lei 8.600. III. oszt. Lei 6.500  
oda és vissza

**Beiratkozási határidő: június 1.**

Az utazást rendezi

**WAGONS-LITS//COOK**

a football világbajnokság hivatalos irodája

Prospektus, felvilágosítás, beiratkozás a  
**WAGONS LITS//COOK** és „EUROPA”  
Menetigvirodában



## Fájdalmaitól szabadul meg

rheumánál, kőszvénynél, ischiasznál, ha thermális kurája lehetővé teszi, hogy közvetlenül a kőnes hőforrásokban fürödjék. A modern orvosi tudomány ezen ideálját valóra váltja

**TRENCSÉNTÉPLIC** gyógyfürdő.



## SPORT

Nagy az érdeklődés  
Pellegrini mester vivó-  
versenyei iránt

A vivók körében nagy izgalommal várják a vasárnapi vivó versenyeket, amelyeken délelőtt fél 11 órakor a kisebb gyermekvivók, délután 3 órakor pedig a már ifjúsági sorban levő törvivók mérkőznek meg egymással. Különösen a délutáni mérkőzések ígérkeznek rendkívül érdekesnek és úgy a délelőtti, min a délutáni versenyek győztesei és helyezettei értékes éremdíjazásban részesülnek. Mindkét verseny a kulturpalotai vivóteremben kerül lebonyolításra.

Pompás csatársort állít ki a Venus  
a Preston North End ellen

Bucuresti. A fővárosban az angol kupagyőztes szerdai játéka után nagy érdeklődés előzi meg a Preston North End vasárnapi játékát, amelyen a Venus áll ki az angolok ellen. A Venus erre az alkalomra nagyszerű csatársort állít ki, amelyben Auer, a Rapid játékosja is szerepelni fog. A Venus együttese az angolok ellen az alábbi:

Iordachescu—Wetzer II., Albu—Barbulescu, Feraru, Beffa—Ploesteanu, Bodola, Auer, Petea Valcov, Humis.

A Venus csatársora a második féldőre így módosul:

Auer, Ploesteanu, Bodola, Petea Valcov, Humis.

Szombaton utazott el az országos válogatott  
csapat Franciaországba

— Dobra is ott van a válogatott keretben —

Bucuresti. A világbajnokságra tudvalevően 22 játékost lehetett benevezni és az előzően összeállított huszonkettes keretből az eredeti tervtől eltérően nem 17, hanem 18 játékos utazik Franciaországba. A tegnap közölt 17 játékoson kívül ilyenformán Dobra, a Gloria kitéző középfedezete is a csapattal tart és az együttes szombaton utazott el a fővárosból Franciaország felé. Az expedíciónak tehát két kapusa (Pavlovici, Sadovskii), három hátvédje (Bürger, Felecan I., Chiroiu), öt fedezete (Vintila, Rasinaru, Raffinszky, Dobra, Barbulescu) és nyolc csatára (Bindea, Bodola, Kovács, Barátky, Dobay, Praszler, Bogdan, Moldoveanu) van, a Kuba elleni csapat pedig változatlan az, amely a Preston North End ellen szerepelt. Tizenhat játékos utazott el szombaton a veze-

tők kíséretében, két játékos pedig (Bodola és Barbulescu) hétfőn repülőgépen mennek a csapat után, miután ők vasárnap még szerepelnek a Venus—Preston North End elleni mérkőzésen.

Toulouseban egyébként hallatlanul nagy az érdeklődés a Románia—Kuba mérkőzés iránt és naponta 4—5000 frank értékű jegyet adnak el. A T. O. E. C. pálya, amely 25 ezer néző befogadására alkalmas, alighanem teljesen megtelik a világbajnoki torna első fordulójának mérkőzésére. Kuba csapata május 30-án hétfőn érkezik meg Cherbourgba és onnan egyenesen Toulouseba utaznak az amerikaiak, hogy június 5-ig kellőképpen kipihenjék a fáradalmakat.

A magyar nemzeti bajnokság végső  
állása

1. Ferencváros	26	23	1	2	95:38	47
2. Újpest	26	21	2	3	90:32	44
3. Hungária	26	18	4	4	86:32	40
4. Kispest	22	15	1	10	72:59	31
5. Elektromos	26	11	6	9	51:49	28
6. Phöbus	26	11	3	12	57:56	25
7. Nemzeti	26	9	6	11	61:71	24
8. Szeged	26	10	3	13	42:49	23
9. Taxisok	26	8	6	12	56:63	22
10. Budafok	26	10	2	14	43:49	22
11. Bocskai	26	9	2	15	43:57	20
12. Törekvés	26	7	4	15	49:80	18
13. ETO	26	3	5	18	24:83	11
14. Budai	26	3	3	20	28:79	9

Diplomát kap a bajnok-  
csapat

Bucuresti. A nemzeti bajnoki bizottság határozata szerint a jövőben az ország bajnokság egyesülete diplomát kap a bajnokság megnyeréséről, a csapatban legtöbbször szerepelt 11 játékos pedig emlék-jelvényeket.

O A jénai versenyen a legjobb német atléták találkoztak. A jobb eredmények: 100 m.: Gramer 10.8 mp., 400 m.: Linhoff 49.3 mp., 1000 m.: Harbig 2 perc 32.4 mp., 110 gát: Glaw 15.9 mp., Magasugrás: Weinkötz 190 cm. Rud: Sutter 380 cm. Súly: Stöck 15.44 m. Gerely: Stöck 62.63 m. Kalapács: Blask 55.31 m

NEURALGIA  
FEJFAJÁS  
HÜLÉS ELLEN

ANTINEURALGIC

**JANOL**

Kapható gyógyszerárakban  
és drogueriákban



O Demetrovici a Ripensiában. A Ripensia öszire főleg a fedezetsorát kívánja megerősíteni és előrehaladott tárgyalásokat folytat Demetrovici-vel, a Chinezul-ILSA kitűnő válogatott fedezetével. Amennyiben a tárgyalások sikerrel végződnek és Demetrovici a volt bajnokcsapathoz szerződik, a Ripensia sokat nyer a kitűnő játékosal.

O 419 cm-es kitűnő eredménnyel nyerte Maynard Amerika középiskolás rudugróbajnokságát.

O 2200 kilométeres hatalmas országörstaféta indul az ország négy részéből Bucurestibe június 8-án. Mindegyik futó egy-egy kilométert szalad. A stafétabotban a határokról földet visznek az uralkodónak. Ezenkívül hatszáz kilométeres távra kerékpárverseny és repülő körverseny fejezi ki a sportolók hódolatát Öfelségének.

O Változások a bíróküldésben. A vasárnapi bíródelegálásban változások állottak be és pedig a Sparta—Unirea oldboys mérkőzést Dorin, a CAA—Hakoah oldboys mérkőzést Schneider vezeti le.

— Vasárnap, május 29-én, nagyszabású sportmajális lesz az Aradgílnou—ujaradi Tündérbertben. A Transilvania sportegylet rendezi a mulatságot, amelyen számos kellemes meglepetés fogadja majd a közönséget. Délután fél három órakor csendül fel először a muzsikaszó a gyönyörű kert lombáttora alatt: két zenekar, — egy cigány- és a rendőrök jazz-zenekara szolgáltatja a zenét. Ezalkalommal választják meg „Miss Transilvaniát”, ezenkívül táncverseny, konfetticsata, sőt kugliverseny is, — amelyen bárki résztvehet — szórakoztatja majd a jelenlevőket. A kugliverseny nevezési díja 10 lei. A sportmajálison megtartják a hagyományos zsákbaftást, lepényevést, a szerencsehalászatot is, amely sok mulatságos, kellemes percet szerez a nézőközönségnek. A Transilvania sportegylet majálisa iránt városszerte óriási érdeklődés nyilvánul meg.

— Hatvany Lili hollywoodi feljegyzéseiből közül érdekes intimításokat a Színházi Élet e heti új száma. Nagy filmrovat, 32 oldalas színes gyermeklap, Rádió Világhíradó, kézimunkamelléklet, női divat, társaság, konyha, kozmetika-rovatok, érdekes cikkek, novellák, Erdős Renée „Az asszony utja” című regénye, rengeteg aktuális kép egészíti ki a Színházi Élet e heti számát. Kottamelléklet Zarah Leander slágere „Ne álmodozz szívem tovább”, darabmelléklet Strindberg világhírű színműve: „Husvét”. A Színházi Élet ára 20 lei.

## A Sport és Kritika

hétfőn reggel a korai órákban jelenik meg és részletesen pontos beszámolót ad az ország valamennyi sporteseményéről. A világbajnoksággal kapcsolatban is több érdekes cikket közöl a lap, amely minden elárusítóhelyen kapható.

O Erősít az FC Milan. Az FC Milan csapata, amely a Középeurópai Kupában a Rapid elsőfordulós ellenfele lesz, jelentős erősítéseket eszközöl csapatán a KK-ra. Így néhány kisebb jelentőségű akvizíción kívül 300 ezer lirért (!) megszerezték az FC Bolognától Andreolót, az olasz válogatott csapat kitűnő középfedezetét.

O Kabos Endre, a berlini Olimpia kardvivóbajnoka, aki az utóbbi időben visszavonult, ismét edzésbe állott és ezután újból rendszeresen versenyezni fog.

Kellemes  
közérzet...



NEURALGIN JURIST

Rövid ideig  
még van alkalma

olesón vásárolni modern és faragott hálót, ebédlőt, uriszobát és különböző darabokat

## JONÁS ALADÁR

butorgyárában Arad, Str. Consistorului 42. — Telefon: 2072.

# ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Dévainé Erdős Böske

## STRANDON

Igazán ideje, hogy már erről is írjak. Már más években ilyenkor, csokoládészínűek voltunk, most meg örülünk annak is, ha a nap kicsit ránsüt. Jó Istenke igazán gondolhatna már az erszényünkre is, ami azt a rengeteg ruzs és egyéb nappótló kozmetikai szereket illeti.

De azért mi asszonyok nem hagyunk magunkal tréfálni. Jöhet fagy, didereghetünk még áprilisban a nagy bundákban is, de azért otthon titokban lázasan dolgozunk az új fürdőtrikóinkon. Az első meleg napsugár után, mikor a strandon összetalálkoztak a hölgyek, volt nagy álmélkodás: hát te is? ... kérdezték egymástól és kisült a turpisság.

De ha történetesen még akadna néhány hölgy, aki még nem kötött otthon magának fürdőtrikót, azok sürgősen fogjanak hozzá. Elárulhatom azt is, hogy a legtöbb otthon készült és karcu alakkal rendelkező hölgyek mind két részes trikót kötöttek maguknak, még pedig olyképpen, hogy a színes, vagy fekete, vagy fehér sodrott vastag pamutból, két sima, két fordított, tehát csikos nadrágocskát csináltak, a hozzávaló melltartó két kosárcáját belefűzték közepén egy nagy elütő színű karikába, miáltal a kosárcák kissé ráncolódtak. Hátul persze spórolva a pamuttal, a lehető legkisebb testfelületet takarja a kötés, csak egyszerűen egy gombbal csukódik. (Rossz rá gondolni, hogy Isten őrizz, mi történnék akkor, ha a gomb leszakadna...)

Fentiekből láthatják Hölgyeim, hogy nem olyan nagy baj, ha valaki csak most fog hozzá a fenti trikó kötéséhez, mert olyan kevés az, amit kötni kell, hogy aki szorgalmas, két nap alatt megcsinálhatja.

A színeket azután tetszés szerint lehet variálni. Például egy fehér trikóba, abba a részbe, ahol a fordított kötés látszik, különböző színű, mondjuk piros és kék fonalakat lehet behuzni. Vagy ha ez túl komplikált lenne, akkor elegendő egy elütő színű kiskutya, vagy monogrammm, amit akár a jobb nadrágszár kifelé eső részére, vagy akár a bal melltartóra ráhimezzük.

**ASSZONYOM!**  
Mielőtt nyaralni megy, szerezz be báb- és gyermekruha szükségletét

**ELIZA** speciális báb- és gyermekruha áruháza  
-ban Csanádi bankpalota

Hatalmas választék. Mesés olcsó árak.

Egyebekben a fürdőtrikó divat az idén nem sok újat produkál, maradtak a melltartós formák, még jobban szeretik a csinos trikókat, mint tavaly, gyakori a petty is, alkalmazkodva a felső ruhák divatjához.

Annál nagyobb azonban a strandruhák, kabátok, shortok variációja, de erről majd legközelebb, mert olyan tág tere nyílt az idén ezeknek, hogy nem áll most erre elegendő térség rendelkezésünkre.

Nem győzöm eléggé hangsúlyozni, hogy kössek Hölgyeim szorgalmasan, mert tudom, nem bírna el jóbarátónk szívük, hogy barátónk maga készítette trikóban „feszítsen” a strandon. (Mit szólnának hozzá a férjek? ...)

**KEDD.** Ebéd: Zöldborsólevés, sültcsirke burgonyával és salátával, rakott palacsinta. Vacsora: Libamáj hidegen leucse.

**SZERDA.** Ebéd: Kőménylevés, vajás borjúfilé, párolt káposzta. Vacsora: Vajban spárga, sajt.

**CSÜTÖRTÖK.** Ebéd: Gulyásleves, aranygaluska. Vacsora: Zöldpaprikás tojásrántotta, saláta, narancs.

**PÉNTEK.** Ebéd: Halikraleves, tiroli rétes, al-

### Megnyílt

a főtéren az elegánsan berendezett  
**LUX** női fodrász-szalón  
a Minorita-palotában - Fővárosi nivó!  
Legmodernebb felszerelés!

Tulajdonos: **IFJ. BIRKENHEUER PÉTER**

ma. Vacsora: Rakott burgonya, déli tészta.  
**SZOMBAT.** Ebéd: Husleves, vadas libamelle zsenilyegombóccal, cseresznye. Vacsora: Császárlus, saláta, sajt.

**VASÁRNAP** Ebéd: Zöldborsólevés, rántott sertésborda, roseibni, saláta, mocca-torta. Vacsora: Vágott borjúhús, benne keménytojással, tört burgonya.

### Konyhatíkok

**Csokoládé-praliné.** Egy negyed kiló legfinomabb cukrot egy tojás fehérjével elkeverünk körül belül tíz-tizenkét percig, ehhez cseppenként hozzáadunk vaniliát, rózsavizet, nagyon erős kávé- vagy csokoládé-kivonatot, konyakot, narancsvagy egyéb gyümölcsíz, mindezt persze csemegekerekedésekben kaphatjuk, mikor a cukor sűrűsödni kezd, nem adunk bele több izt. Ha tullágy lenne, kis liszt segítségével megkeményítjük. Kis golyócskákat formálunk belőle, azután deszkán megszáritjuk.

**Tejfölös kelkáposzta.** A kelkáposztát igen izletesen a következő módon lehet elkészíteni: a káposztát vagdaliuk hosszú cikkekre, mossuk meg és forró, sós vízben főzzük puhára. Ha megfőtt, szitára téve, vizét csurgassuk le. Kenjük ki egy lábast vajjal, hintsük meg zsemlyemorzsával, rakjuk egymásra és aljára a káposztacikkeket, ha egy sor kész, locsoljuk meg tejjel, kis olvasztott vajjal, hintsünk rá zsemlyemorzsát és egy kis cukrot. Azután rakjunk káposztát és így folytassuk, míg tele lesz a lábas, akkor öntsük sziníg édes tejjel és hagyjuk sülni, amíg a teteje meg nem pirul. Tálaláskor borítsuk mély tálba.

**Csokoládé-fagylalt.** Négy tojás sárgáját, fél liter tejszint, huszonöt deka cukrot és tizenhat deka reszelt csokoládét adunk hozzá. Az egészet jól összehabarjuk, azután parázs felett forrásig keverjük és tovább is, amíg ki nem hült. Ekkor a fagylaltgáztól szelencébe öntjük.

**Savanyu tojás.** Forró zsirban egy kanál lisztet megpirítunk, fél pohár ecetet öntünk hozzá és folytonos keverés közben huslevessel feleresztjük. Forró sós vízben, melybe néhány csepp ecetet öntünk, a tojást egyenként megfőzzük, úgy hogy az óvatosan a vízbentartott merítőkanálba ütjük bele. Ha a fehéré kezd keményedni, szűrővel kiszedjük és meleg helyen tartjuk, míg el nem készült. Akkor a mártásban egyszer felfőzzük és kitálaljuk.

**„STAR” NYÁRI CIPŐJ-DONSÁGAI szenciaciósak és olcsók**  
TEKINTSE MEG  
**SÁNDOR** cipőáruházában  
Bul. Reg. Ferdinand 11

### Divatposta

**Balaton.** Csináltasson egy nyersszínű chantung kosztümöt sötétkék és piros díszítéssel, hozzávehet fehér piros pettyes és kék fehér pettyes bluzt lehetőleg fulard selyemből. Nyersszínű szalmakalapot is vehet hozzá. Ezt egész nyáron nagyszerűen ki tudja használni, pótol ruhát, kabátot, mindent. Üdvözlét.

**Arany.** Ha fel akarja frissíteni fekete marocin kosztümjét, csináltassa meg úgy, hogy a két kihajtót szélesebbre toldja meg és erre gyönyörű anyagból, nagy virágos impriméből tegyen rá kihajtót. Különbözn minden maradhat úgy. Ugyanez a kosztüm szerepelt nagy sikerrel az ideai Királydijon is.

**Kistány.** Nem tudok elképzelni fiatalosabb, kedvesebb összeállítását, mint egy sötétkék selyem berakott szoknyát, hozzá egy rövid jas bubigalléros georgette, vagy piké bluzt, elől szegőzve végig, hozzá egy ugyancsak rövid ujjas sötétkék bolerot, amelyen zseb helyett jobb oldalt egy nagy piros, fehér monogram van. Hozzá vegyen fehér kalapot sötétkék szallaggal, sötétkék-fehér cipőt. Nagyon csinos és elegáns lesz. Üdvözlét.

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindig rovatvezetőnk címére, Budapest Teréz-körút 35. küldjék.

### Heti étlap

**HÉTFŐ.** Ebéd: Spárgaleves, gombásrostélyos, rizs paprikásan, alma. Vacsora: Körözött, hónaposrettek, sör.

**Aradiak szállodája Pesten a METROPOL**  
a város szívében, Rákóczy-ut 58  
150 kényelmes modern szoba.  
Vadói erdélyi flekken és csöb-  
hensült halkülönlegességek. Az  
étteremben sz. Farkas Jóska  
muzsikál, a télikertben Virány  
swing-jazz-tánc. Lemérsékelt  
szoba és pensioárak lapunk ol-  
vasóinak.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## A miniszterium tájékoztató intézkedései a részvénytársaságok és szövetkezetek adózásáról

Az új pénzügyi törvények tudvalóvóleg úgy intézkedtek, hogy az idén adókievételek nem lesznek, hanem a múlt évi adókat viszik át erre az esztendőre husz százalékos többlettel. A törvény alkalmazása során a speciális esetek egész sora állt elő, amelyekre vonatkozóan az érdekeltek, valamint a pénzügyigazgatóságok felvilágosítást kértek a minisztériumtól. Az egységes eljárás érdekében az egyenes adók igazgatósága most a következő rendelkezést intézte a pénzügyi szervekhez:

Ami a részvénytársaságokat illeti, ezekkel szemben ugyanolyan eljárás alkalmazandó, mint az egyéni vállalatoknál, vagy a jogi személyeknél. Így tehát az elementáris adókat, amelyeket ezek a vállalatok a múlt évben fizettek, átírják erre az esztendőre egyötöd többlettel. Nem kell tehát ellenőrizni a kereskedelmi és ipari adókra vonatkozólag az ideai adóvallomás helyességét. A tőke-kamat adóra és a fizetések után esedékes adóra vonatkozólag az ellenőrzést az eddigi eljárás szerjnt hajtják végre.

Azokban az esetekben, amikor az előző évben történtek kivételek az 1938-39-es évre, ezeket az adókat szintén átírják a törvényes többlettel minden változtatás nélkül. Azon vállalatoknál, amelyek az iparpártolási törvény kedvezményeit élvezik és amelyeket az egyenesadó-törvény 41. szakasza értelmében ideiglenesen még nem adóztattak

meg, mert nem volt még első mérlegük, a következőképpen járnak el: Az első mérleg alapján megállapítják az 1936-37. illetve az 1937-38. évi adót, ehhez még egyötödöt hozzászámítanak és így megkapják az 1938-39. évi adót.

Vannak olyan vállalatok, amelyek az adótörvény 36. szakasza értelmében kedvezményes adót fizettek, mert rentabilitásuk nyolc és tíz százalék között mozgott. Ezek esetében is a múlt évben megállapított adót írják át a törvényes 20 százalékos emeléssel. Azokban az esetekben azonban, amikor a vállalatok rentabilitása a nyolc százalékot nem érte el és ezért teljesen adómentesek voltak, helyzetüket újból felülvizsgálják és akkor ha megállapítást nyer, hogy az adómentességre ok már nem forog fenn, új adót vetnek ki, anélkül, azonban, hogy a husz százalékos többletet alkalmaznák. A husz százalékos emelést alkalmazzák azon vállalatok esetében is, amelyek kényszerlegység alatt vannak, vagy pedig a kihelyezésük negyven százaléka konverzió alá esik.

Vannak olyan részvénytársaságok, amelyek a múlt évben működésük első esztendőjében voltak s amelyek első mérlegüket az 1937-38. üzleti év végén zárták le. Ezen vállalatoknál husz százalékos emelést alkalmaznak az 1938-39-es pénzügyi évre és a jövő pénzügyi évben léptetik életbe. Azon vállalatoknál, amelyekre a múlt évi adót két évi

# TYP

A legbiztosabb  
kártya

mérleg alapján vetették ki, az 1937—38. évi adót írják át a husz százalékos többlettel.

Ugyancsak alkalmazzák ezt a többletet a részvénytársaságok azon fiókjainál is, amelyek az 1937—38. as pénzügyi évben működésük első esztendejében voltak. Az ilyen részvénytársaságoknál, amelyek utolsó, felszámoló mérlegüket terjesztik elő és amelyek 1938. április 1-től, mint jogi személyek nem léteznek, az átírás automatikusan történik meg és csak a későbbi bejelentés alapján döntenek az adó leszállítása, vagy a kérés visszautasítása felől. Hivatalból írják át mindazon részvénytársaságok adóját, amelyeket az 1937—38. évben a 39. szakasz negyedik pontjának nyolcadik bekezdése alapján adóztak meg, anélkül, hogy most újabb felülvizsgálatot hajtanának végre arra vonatkozólag, hogy ebben az évben forgalmuk tisztes kisebb-e, mint tőkájük. Ugyanígy írják át a mi nímáljs adót fizető részvénytársaságok adóját, amelyek az 1937—38. as pénzügyi évben növelték tőkájüket és tartalékjüket.

Azon szövetkezeteknél és népbankoknál, amelyek mentesítettek az adó alól a 39. szakasz értelmében és amelyek mentesítése 1938. április elsején lejárt, az adókimutatást teljesen újonnan eszközlik. Azok esetében viszont, amelyek a 35. szakasz értelmében élveztek a kedvezményt, az átírás a husz százalékos emeléssel történik meg.

## Roosevelt lemond az irányított gazdálkodásról

Washingtonban Roosevelt elnök jelenlétében megnyílt a „Külkereskedelem hete.” A megnyitó ünnepségen az elnök szöveget írtette, hogy az Egyesült-Államok kormánya tette, hogy az Egyesült-Államok kormánya el van szánva arra, hogy elhárítsa a mesterséges gazdasági akadályokat és ezzel egy tartós prosperity utját nyissa meg. Ugyanakkor Roosevelt egyik intézményének, a Reconstruction Finance Corporation-nek elnöke hangsúlyozta, hogy a gazdasági fellendülésre aratás után föltétlenül sor kerül. Ennek érdekében a kongresszus egész sereg törvényjavaslatot készít elő azzal a céllal, hogy támogassa azt a hitelpolitikát, amelynek az a feladata, hogy megadja a fellendülést az amerikai piacnak. Ugyancsak beszédet mondott Hull külügyminiszter is, aki arra világított rá, hogy a gyakorlat utmutatása szerint általános gazdasági fellendülés csak a nemzetek közötti egészséges és szabad kereskedelem kifejezése és fenntartása révén képzelhető el.

## Junius 10-től megszűnik a buza kiviteli prémiuma

A pénzügyminiszteriumban ülést tartott a buza kivitelét irányító bizottság. Az ülésen németországi kivitelre 2500 vagon tengerit, Cseh szlovákiába való szállításra pedig 2000 vagon buzát engedélyeztek. A kivitel bejelentésére 30. lebonnyolítására pedig hatvan napi időt adtak. A bizottság ezenkívül elhatározta, hogy junius 10-től megszűnteti a buza kivitelére eddig megízavazott vagononkénti 500 leies prémiumot.

=A kereskedők mai közgyűlése. Az Aradi Kereskedelmi Testület mai évi rendes közgyűlése pontosan 11 órakor kezdődik az egyesület nagytérben. A beszámoló és jelentések kapcsán megtárgyalásra kerül az is, mi legyen a kereskedők álláspontja a közeljövőben várható országos nyári zárórarenddel szemben. Nagyjérdeklő országos és helyi kereskedelmi kérdések mellett is fontossággal bír ez a kérdés minden egyes kereskedőre és éppen ezért kétségtelen, hogy minden egyesületi tag meg fog jelenni.

= Elutazott Németországba az új kereskedelmi szerződésről tárgyaló bizottság. Az a bizottság, amely Németországgal a jelenlegi kereskedelmi és fizetési egyezmény módosításáról tárgyal, elutazott Berlinbe. A bizottságot I. Cristu meghatalmazott miniszter vezeti.

= Pusztítani kell a kártékony rovarokat! Bucurestiből jelentik: A nemzetnevelésügyi miniszterium rendeletet küldött a kisebbségi tanintézetek főhatóságaihoz. A körrendelet arra szólítja fel a főhatóságokat, miszerint szorgalmazzák, hogy a kisebbségi tanintézetek tanulói is kapcsolódjanak be a kártékony rovarok pusztításának munkájába. Ilyenkor különösen a cserebogarak tesznek nagy kárt a gyümölcsösökben. A kisebbségi tanintézetek növendékei, tehát kezdjenek hozzá először a cserebogarak irtásához. A körrendeletet a főhatóságok megküldték az összes iskolák igazgatóságaiknak.

= A Societatea Bancară Română Aradi Fiókia t. betéteseinek tudomására hozza, hogy a Banca Națională a României kamatlábleszállítása következtében a betéti könyvecskékre elhelyezett takarékbetétek kamatlábat f. é. június 1-től további intézkedésig 1%-kal (egy százalékkal) leszállítja.

## Kombinált butorok hálók, ebédlők, jutányosan beszerezhetők Molnár butorgyár. Strada Alexandru Gavra 22.

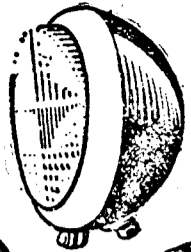
## Az E. G. E.

aradmegyei tagozatának közleményei



Meghívó az Ardeal—Erdélyi Gazdasági Egyesület aradi fiókjának rendes évi közgyűlésére. Az Ardeal—Erdélyi Gazdasági Egyesület aradi fiókja 1938. június 8-án délelőtt 10 órakor Aradon, a Bul. Reg. Ferdinand 5. sz. alatti helyiségben (az Arad—Ceanadi Gazdasági Takarékpénztár épületének I. emeletén) rendes évi közgyűlést tart, amelyre az Egyesület tagjait, valamint gazdaköreinek vezetőseiket és tagjait, továbbá mult téli gazdasági tanfolyamainak volt hallgatóit tisztelettel meghívja. Az esetleges indítványokat 8 nappal a közgyűlés előtt az EGE aradi fiókjának irodájába be kell jelenteni. Str. V. Goldiş 8. A közgyűlés után közeled lesz a Lovasberényi-étteremben. Egy ebéd ára fél liter borral 30 leibe kerül.

Ingyenes méhészeti tanfolyam Clujon. Az E. M. E. szokásos tavaszi méhészeti tanfolyamát folyó évben június 8-tól 18-ig rendezi meg. A 10 napos tanfolyamon bárki résztvehet, korra való tekintet nélkül. A tanfolyamon előadásra kerül ugy elméletileg, mint gyakorlatilag az okszerű méhészet. Annak befejeztével pedig a hallgatók látogatási bizonyítványt kapnak. Tekintve, hogy a méhészet mint mellékfoglalkozás igen jövedelmező, azt hivatalnok, szabadfoglalkozásu, vagy bárki más üzheti. Már 5 nappal a tanfolyam kezdete előtt tanácsos bejelenteni, amikor beiratkozási díj címen 100 lei fizetendő. Jelentkezéseket elfogad az EGE titkári hivatala: Cluj, Str. Andrei Muresan No. 10.



## Bosch

### SPECIÁLIS FÉNYSZORÓVAL

biztosan és gyorsan szalad autója fényével, a legkényelmesebb országúton is és ködös, esős, vagy hófúvásos időben is.

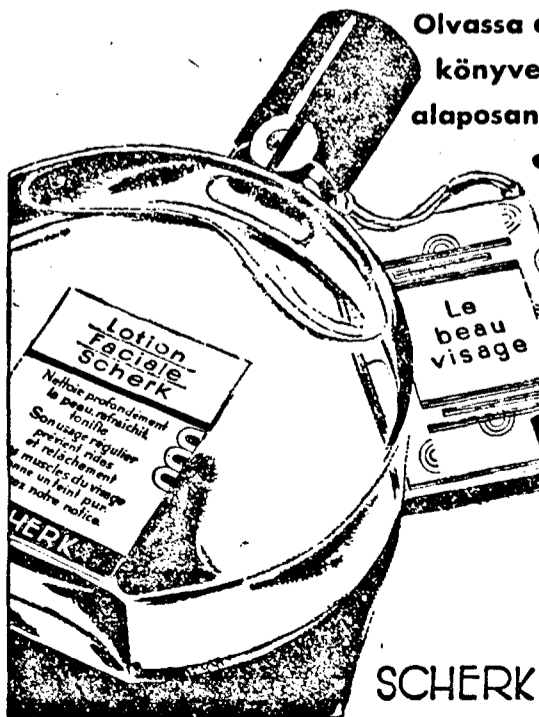
### BOSCH speciális fényoszóró

erős, de nem vakító, oldalfényt is ad és kifogástalan formája minden kocsi vonalához egyszerűen illik.

### LEONIDA & Co. Bucuresti és fiókja

Kapható az ország összes szaküzleteiben.

= Eladott aradi ingatlanok. Hunvady József és neje eladtak a Calea A. Vlaicu 150. sz. a. egy 119 négyszögöles telket 40.000 leiért özv. Molnár Józsefnek. — Hann Izabella eladott a Str. I. Ciordas alatt egy 150 négyszögöles telket 30.000 leiért Bora Joan és nejének. — Bălăcel Nistor eladta a Str. I. Sirianu 36. sz. házat 90.000 leiért özv. Süli Györgynének. — Özv. Csordás Imréné eladta 155 négyszögöles telkét 16.000 leiért Hanț Gheorghe és nejének. — Hanț Gheorghe és neje eladták a Str. Despot Voda 62. sz. 105 négyszögöles telket 30.000 leiért Beke Matei és nejének. — Nagy József eladta a Calea A. Vlaicu 18. sz. ház felejutalékát 40.000 leiért Ganca Ioannak. — Bartlenszki Edmund és neje eladták a Str. Lae Barna 27a sz. házat 150.000 leiért Dul János és nejének. — Hendl János eladott a Calea A. Vlaicu uton egy 150 négyszögöles telket 75.000 leiért Grosz Ferencnek. — Negru Aurelia eladta a Cetatea Vechen 226 négyszögöles telkét 250.000 leiért Nini Sever és nejének. — Szilágyi Erzsébet eladta a Str. Grivitei 100b sz. házat 100.000 leiért özv. Szabó Gyulánának. — Burza Cornel eladta a Str. Gelu 50. sz. 180 négyszögöles telkét 50.000 leiért Dan David és nejének. — Özv. Weinmann Józsefné eladta a Str. Dr. Rațiu 41. sz. házat 150.000 leiért özv. Anuleu Pavelának. — Borneas Traian és társa eladták a Libás-dűllőbeli 278 négyszögöles telket 20.000 leiért Meszes János és nejének. — Cheveresan Dinitrie eladta a Szerecs-házi-dűllőbeli 5 hold 200 négyszögöles szántót 70.000 leiért Crucean Dumitruak. — Cheveresan Dinitrie eladott 2 hold 136 négyszögöles szántót a Szerecs-házi-dűllőben 30.000 leiért Ponta Vasile és nejének. — Hanga Gheorghenă eladta a Str. Sava Raicu 218. sz. házat 30.000 leiért Ursu Gheorghenak. — Ehleiter Irén eladott a Str. Dna Balasa 78. sz. a. egy 103 négyszögöles telket 85.000 leiért Bence Lajos és nejének. — Hanga Gheorghenă eladta a Str. Sava Raicu 220. sz. 366 négyszögöles telkét 20.000 leiért Hanga Dimitrienének.



Olvassa el a Scherk arcviz üvegen levő kis

könyvecskét. Látni fogja, hogy csak az alaposan megtisztított bőr friss és szép, csak

ez bír az egészséges szépség vonzóerejével. Scherk arcviz tökéletesen megtisztítja a bőrt és az

arcot ruganyossá, gyengéddé

és rózsássá teszi. Üvegek à

Lei 62,103,164,300,475

Ez a könyv megad

minden felvilágosítást

SCHERK PARIS - BERLIN - NEW YORK





**Az Aradi Közlöny  
automata-telefonszáma:**

**Szerkesztőség és kiadóhivatal: 11-51.**

## Miért vásárolnak a nők?

„Tíz esztendőn át figyeltem a nők vásárlásainak okát és arra a meggyőződésre jutottam, ha a nő vásárol valamit, azt tíz okból teszi” — ezt a kijelentést tette Heinlein Ottó, a lélekelemzés nagynevű tanára Oslóban. A tíz ok így sorakozik egymásután:

1. A nő azért vásárol, mert:
1. Más nők ugyanazt vásárolták.
2. Mert egy barátja azt ajánlotta.
3. Mert nagy reklámozást csaptak annak az árunak és divatosá tették.
4. Mert meg van győződve arról, amit vásárol, az tetszeni fog az urának.
5. Mert gondolja, hogy asszonytársa irigyelni fogja, amit vett.
6. Mert az áru olcsó volt.
7. Mert az áru tuldrága volt.
8. Mert a moziban látta, hogy azt hordják.
9. Mert úgy véli, hogy általa szebb lesz és divatosabb.
10. Mert éppen csak vásárolni akart akármit és akárhol.

— **Ófelségét dísztaggá választotta egy londoni egyesület.** Londonból jelentik: A Londoni Házépítési Konstruktőrök Intézete lord Stofhaven elnöke alatt Ófelsége II. Carol királyt az intézet dísztagjává választotta.

— **A pápa rádiószózata.** Vatikánvárosból jelentik: Vasárnap reggel negyed tizenkettőkor a pápa rádiószózatot intéz a budapesti katolikus világszervezet részvevőjéhez és pápai áldását küldi nekik.

— **Az olasz repülésügyi államtitkár Romániában.** Bucurestiből jelentik: Valle tábornok, olasz repülésügyi államtitkár június 5-én hivatalos látogatásra Bucurestibe érkezik.

— **Felszámolják Bécsben a Rothschild-bankházat.** Bécsből jelentik: A „Timpul” értesítése szerint Búrczel körzetvezető utasítást adott a volt osztrák Nemzeti Banknak, hogy Rothschild bankházát a legrövidebb időn belül számolják fel.

**MEGBIZHATÓ** jéglőfizetés és jégrendelés  
háztartásoknak üzleteknek, volt **REUSZ** legolcsóbban hazaszállítva  
Flora S. A., Tel. 1141. **MŰJEGGYÁR**  
Bul. Reg. Ferdinand 33.

— **A katonai ügyosztály közleményei.** Az aradi központi rendőrség katonai-ügyosztálya felszólítja Kajtor József, Reinholtz György, Suciú Teodor, Terek János, Dragomir Francisc 1925-ös évfolyambeli, Glogoviceanu Petru, Hantic Stefan, Kemka Gyula 1926-os korosztálybeli és Engelstein Lőrinc Péter Pál, Retkovszky Kálmán és Zimmermann István 1927-es kontinensbeli hadköteleseket, hogy saját érdekükben sürgősen jelentkezzenek a rendőrkvessztura épületében, a 9. sz. szobában levő katonai ügyosztályon. A jelentkezők vigyék magukkal katonai könyvecskéjüket és személyazonosságuk igazolványukat is.

**Itt a tavasz!** **Legszebb kerti butorok**  
legolcsóbban, nagy lakariláshoz kéfék, kosarak  
**Krebs és Moskovitz cégnél,**  
Aradon **uj Neuman-ház**

— **Svájc függetlenségét sértő térkép.** A Gazette de Lausanne című genfi lap Németországnak Svájjal szemben való törekvéseiről ír vezércikket. A lap megemlíti, hogy a német tantestület számára szolgáló közlönyben áprilisban cikk jelent meg, amely térképet is közölt és ezen a térképen Svájc javarészt német területnek tüntették fel. A genfi lap ezenkívül az esseni „Nationalzeitung” április tizedikén megjelent számára is hivatkozik, amelyben szintén közölték ezt a térképet.

## Modern szövésű

férfi inganyagok és színes vásznak  
női ruhára

**Ruttkay & Botye** cégnél

Arad, Bul. Regina Maria 8. sz.  
Telefon: 2625.

— **NAGY MŰVÉSZEST AZ ARADI ZSIDÓ HITKÖZSÉG KULTURHÁZÁBAN.** Május hó 31-én, kedden este 9 órakor prof. Igo Schaten zongoraművész és Bertl. Schaten-Hanner előadóművész nő fognak az aradi Zsidó Hitközség kulturházában előadni. Műsoron: Beethoven, D'Albert, Wolfsohn, stb. szerzeményei, Moritz Rosenfeld, Heine, stb. versel, továbbá prof. Igo Schaten által megzenésített költők művei szerepelnek. Belépés díjtalan.

## Mondabeli város romjaira bukkantak Kinában egy kiszáradt tó fenekén

Egyik pekingi nagy napilap írja: A nagy szárazság következtében a Taihu-tó teljesen kiszáradt. A tó fenekén egy ókori város romjaira bukkantak, amely szűk uccáival magán viselt a kínai építkezés jellegzetességeit. Szakkörökben azt tartják, hogy a tó fenekén levő, csaknem teljesen sértetlen város a mondabeli San Jan, mely egykor kereskedelmi gócpont volt Kinában. Ezt a várost a történelmi hagyomány szerint árvíz pusztította el. A házak csaknem teljesen sértetlenek és a várost környező falak teljesen épek. Valószínűnek tartják, hogy a házak falai között sok értékes leletre fognak bukkanni.

— **Meghosszabbították a lakbérleti szerződések láttamozásának határidejét.** A pénzügyminisztérium május 24-iki 75015. számú rendeletében közölte a pénzügyigazgatóságokkal, hogy a lakbér-szerződések láttamozásának határidejét június 23-ig meghosszabbította. Mindazok ellen, akik eddig az időpontig nem tennének eleget láttamozási kötelezettségeiknek, eljárás indul a kihágást megállapító jegyzőkönyv alapján.

— **Szenvedő beteg asszonyok gyakran már egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvízzel is nagyon könnyű, lágy belkiürülést érhetnek el, ami igen sok esetben rendkívül jótékony hatással van a beteg szervekre.** Kérdezze meg orvosát.

— **Menetdíjkedvezmény az Arad—Podgoria villamos vasuton.** Az Arad—Podgoriai villamosvasut igazgatósága közli, hogy Arad állomásigepénytára a vasárnapokon kívül június 2-án, hősök napján, június 6-án és 13-án, a pünkösdi ünnepek hétfői napjain, valamint a június 8-iki nemzeti ünnepnapon az Aradról a Podgoriara utazók részére kedvezményes weekend- és kiránduló jegyeket ad ki.

## Tréning



— Mit csinálsz, drága barátom?  
— Kérlek, az orvos fürdőket rendelt és most lassan hozzászoktatom magam.

## Hatalmas érdeklődés kíséri a Motiu-divatáruház pünkösdi kedvezményes akcióját

Mult heti számunkban már ismertettük hogy a már népszerűvé vált MOTIU-féle divatáruházban, a pünkösdi ünnepig, minden vevő, tehát a Consum-Inlesnirea-tag is, 10 százalékos kedvezményben részesül. Felesleges ismételt hangsúlyozni, hogy ez a nagyarányú kedvezmény mennyire megkönnyíti a vásárlást, viszont meg kell hogy állapítsuk, hogy ilyen kedvezmény nyújtásához ennek a népszerű üzletnek rohamos fejlődése adott módot, amit a divatáruház tulajdonosa, MOTIU ILIÉS korrekt előzékeny kiszolgálása idézett elő.

— **Az aradi ifjú ipari-üzem megkezdte második gépkocsi-, motorkerékpár- és autótároló-vezetői tanfolyamát.** Beiratkozni naponta délelőtt 8—12 és 15—17 órák között lehet az iskola igazgatói irodájában.

## BAUER ANDOR műszerész

üzemével Str. V. Goldis 6. szám alól Cal. Saguna No. 160. alá (I. Calvin- és Saguna sarok) elköltözött. — További szíves támogatást kérve maradok teljes tisztelettel:  
**BAUER ANDOR**  
műszerész.

— **Halálozás.** Dr. Horváth Antal, nyugalmazott Glogova-i orvos 82 éves korában f. hó 28-án elhalálozott. Temetése f. hó 29-én délután 5 órakor lesz a Glogova-i gyászházból.

## Áthelyeztem jól felszerelt cserepkalyha raktáramat

Bulv. Regele Ferdinand 50. sz. alá.

Ugyanott átrakások, javítások és fayence munkálatok. Szíves pártfogást kér **MAURER ANTAL**

— **ROMLOTT FAGYALT TÓL MEGBE-TEGEDETT 150 EMBER.** Belgrádból jelentik: Rumma városkában tömegmérgezést okozott a romlott fagyalt. A legelső nyári napon fagyaltot készített az egyik rumai cukrász s a fagyaltból körülbelül 150 ember evett. Egy félóra múlva szusz lettek és száz embert kórházba kellett szállítani. Szerencsére a gyors orvosi beavatkozás hatásosnak bizonyult és remélik, hogy mind a száz embert sikerül megmenteni.

**A korai ráncosodás, megfigyelések szerint túlnyomórészt a helytelen puderkeverékek eredménye.** Más és más tulajdonságú arcbőrhez más és más összetételű puder szükséges: tisztátalan, zsíros, mitesszeres arcbőrnel ajánlják neves orvosok a **Sulfamyl** kénpuvert, mely tisztítja és üdévé teszi az arcbőrt.

— **Levelező sakkverseny Aradon.** Nagy érdeklődést keltett Aradon és a megyében a tornaegyesület újszerű levelező-sakkversenye, melyre a vidéki és egyesületen kívülről egyének és a szellemi sportot kedvelő sakköző egyesületek összes tagjai résztvesznek. Eddig a rendező egyesületen kívül az Aradul, AMEFA, Hakoah, Intelegera, Banatul, Kolping, Titanus és Fortuna jelentette be részvételét. A verseny igen érdekes és tanulságos lesz, mivel minden játékos összes ellenfeivel naponta csak egy lépést közöl, egy napig alaposan elemezhető a következő lépés. A versenyt rendező tornaegyesület helyiségében (Avram Iancu-tér 21.) kitett aláírási-íven nevezni lehet június hó 12-én este 8 óráig minden nap, nevezési-díj 40.— lej. A verseny június hó 15-én veszi kezdetét, sorsolás a nevezési zárlatkor. A győztes részére a tornaegyesület értékes ezüst serleget ajánlott fel, második és harmadik díj ezüst plakett, negyedik, ötödik és hatodik helyezettek bronz plakettet nyernek.

„KARDOS”-féle  
famegmunkáló-gépet, vasbakot,  
enyvezőprést, enyvezőcsavarokat

16 éve kipróbált kivitelben szállít

„CARAR” Arad, Str. Muciu  
Scaevola 32-36.

## Bucurestibe és Budapestre készül a török külügyminiszter

Ankara (Rador.) A költségvetési vita során Rüsdi Arras török külügyminiszter nagyszabású külpolitikai expozét tartott és ismertette Törökország külpolitikai irányzatát. Felmentette beszéde során azt a látogatást, amelyet az ősz folyamán Romániában tesz, valamint a szintén ezévre tervezett budapesti látogatását.

— **AZ ARADI KOZLONY SZERKESZTŐSÉGE, KIADÓHIVATALA ÉS NYOMDÁJA** a Bul. Regina Maria 19. sz. alá költözött és új telefonszáma 11-51.

— **ZÜRICH ZARLAT:** Páris 12.14. London 21.71 és egynegyed, Newyork 439.37, Miláno 23.11, Amszterdam 242.20, Berlin 176.25, Prága 15.25 és fél, Varsó 82.50.

— **Fogadtatás budapesti követségünkön.** Budapestre jelentik: Bossy, Románia budapesti követe a romániai zarándokok tiszteletére fogadtatást rendezett. Az ünnepségen résztvettek Cisar bucuresti-i katolikus érsek, a iasi-i katolikus püspök, Robu görög katolikus kanonok, dr. Georgesu és dr. Nicolae Bran püspökhelyettesek, Vorbuchner Alba-Iulia-gyulafehérvári, Fiedler Oradea-nagyvárad, dr. Pacha Agoston Timisoara-temesvári püspökök, a moldovai ferencrendiek főnökei és még számos román- és görög katolikus előkelőség. (Rador.)

— **Magánérdekeltség veszi át a „Select”-mozit.** Aradváros gazdasági hivatalában az elmúlt napon folyt le az árlejtés, melynek eredményeképpen egy kereskedelmi magánérdekeltség nyerte el a „Select” mozi felszerelésének bérletét. Értesüléseink szerint az új bérlő, a filmszakmában régi, avatott szakember, az ősz elején nyitja meg újra a mozihelyiséget „Scala” néven és nagyvonalú programjával újra frekventalttá fogja tenni az egykor népszerű szórakozóhelyet.

### Szörmedolgozok

nyári gondozását felelősség mellett vállalja

**Zimmermann** szücs

Str. Duca 5.

— **Az aradi „Hősök napjának” előkészületei.** A hadirokkantak egyesületének aradi fiókja felkéri tagjait, hogy a június 2-iki „Hősök Napján” mindnyájan vegyenek részt elhalt bajtársaik emlékére rendezett felemelő ünnepségen. Kedvező idő esetén az I. O. V.-tagok az egyesület helyiségében (Bulevardul Regele Ferdinand 35.) gyülekeznek, ellenkező esetben pedig a várbeli „Hősök emlékművének” találkoznak. A gyülekezés pontos időpontját a hatóságok idejében közlik. Egyesület-koszorúról gondoskodás történt.

— **CHIROIU SILVIU ügyvédi működését újból megkezdte.** Str. V. Alexandri No. 4.

— **A Meteor Kerékpárklub** június 3-án este 9 órakor tartja közgyűlését a Lovasberényi-vendéglőben lévő klubhelyiségében.

— **A buziási fürdőidény megnyitása.** Buziaşon a fürdőidény e hó 15-én megnyitott és máris nagyobb számú fürdővendég használja a kitűnő forrásokat. Több lapnak ama állítása, mely szerint a felhős szakadás nagyobb kárt okozott volna, nem fedti a valódi tényállást.

## Xeni volt igazságügyminiszter bebizonyította, hogy teljes jogú állampolgár

Bucurestiből jelentik: A nagy aranycsempészési ügybe, mint ismeretes, belekeveredett Constantin Xenit volt igazságügyminiszter is. Vizsgálati fogságot is ült, majd többi társaival együtt szabadlábra helyezték.

Annakidején nagy feltűnést keltett, hogy a volt igazságügyminiszterről megállapították, hogy állampolgársága hamis, mert olyan iratok alapján kapta meg ezt a fontos okiratot, amelyeknek va-

lóságához kétség fér. Most, mint az „Informația” című lap jelenti, Constantin Xenit egybegyűjtötte összes iratait, amelyek az állampolgárságát igazolják és igazolta is, hogy román állampolgársága jogos.

Mindaddig azonban, amíg az aranycsempészési ügyben a bíróság nem hozza meg az ítéletet, továbbra is érvényben marad az ügyvédi kamarai tagságtól való felfüggesztése.



### Amig 'On alszik

a Darmor dolgozik. Éjjeli nyugalmát nem zavarja és mégis estétől reggelre jól és biztosan hat. Fájdalom nélkül hajt, könnyű és teljes ürülést idéz elő. Ezért kellemes hatású hashajtószert.

**DARMOL**

Darmor kapható patikában és drogériában. 4.- és 35.- L.

— **Június 15-én ér véget az elemi iskolai oktatás.** Bucurestiből jelentik: A nemzetnevelésügyi minisztérium június 1—7-ig terjedőleg „Országörhetet” engedélyezett. Ugyancsak a nemzetnevelésügyi minisztérium elrendelte, hogy az elemi iskolákban június 15-ével fejeződnek be az előadások, az 1—4. osztályok vizsgáit pedig június 15. és 20. között tartják meg.

— **Értesítés.** Mindazok, akik a Vízmevekkel szemben levő kioszkot bérbe óhajtják venni, forduljanak a gázgyárhoz, vagy Serviciul Economic-hoz, ahol az ajánlat benyújtható.

— **Nemzetközi kiállítás Beyruthban.** Beyruthból jelentik: A tél folyamán nemzetközi kiállítást rendeznek, amelyen résztvesznek mindazok az államok, amelyek Szíriával kereskedelmi összeköttetésben állnak. Romániának külön pavillonja lesz, ahol bemutatják a román ipar termékeit.

### Okvetlen tekintse meg az ujonnan megnyitott

## TEXTIL A. B. C.

pompás kirakatait, a luter. templommal szemben

— **A köztisztviselői szabadságolások rendezése.** Bucurestiből jelentik: A „Tempo” jelentése szerint ebben az évben a köztisztviselői szabadságolások olyan formában fognak megtörténni, hogy akörül visszaélések ne fordulhassanak elő és a szolgálat menete se szenvedjen. Senki sem kaphat egy hónapnál hosszabb szabadságot, még azokban az esetekben sem, ha orvosi bizonyítványt nyújt be.

### Weinfeld Rézsi kozmetika

Bul. Regina Maria-ut 18. Telefon: 22-92.

— **Női állások elnyerésénél legjobb ajánlólével egy bájos, üde arc.** Könnyen megszerezhető a dr. Biró-féle Havasi Gyopár-Crém használata által. Hatása biztos. Kérje minden gyógyszerárban és drogériában.

— **Sírköavatás.** Néhaj Krausz Ignátné sírköavatása ma, vasárnap d. e. 11 órakor lesz a régi izr. temetőben.

### GYÜRHETETLEN LINGA-VÁZNAK SIMA ÉS MINTAS BEL- ÉS KÜLFÖLDI NYARI DIVAT- UJDONSÁGOK POMPAS VALASZTEKA

## SZMUTNY

nődivat- és ke'engye árúháza. Str. Metianu 2-4.

— **Dr. VARGA KÁLMÁN,** volt asszisztens Párisban, urológiai, bőrgyógyászati és kozmetikai rendelését Bul. Carol 81. (Str. Duca-sarok) megkezdte, Haemorrhoida- és értágulás-kezelés. Tel.: 21-00.

## ABBAZIAI FÜRDŐSZEZON

## HOTEL QUISISANA & EDEN

Legszebb központi fekvés. Teljes kényelem. Kitűnő konyha. — Május—Június: előszezonárak. — Prospektust készséggel küldünk.

# TESTA

A legbiztosabb hűtés ellen

## Meghalt a híres Troncoso tábornok

Barcelonából jelentik: Troncoso tábornok, akit mint emlékezetes legutóbb egy buvárhajó meghiusult kézrekerítése miatt kiutasítottak Franciaországból, a Pireneusokban lefolyt egyik útközvetben elesett.

— **Nemsokára utolsó csöngötnék:** megkezdődik az iskolai szünet és ezzel a nyaralási gond. Hova menjünk az idén? Hol tölthetjük el kellemesen a vakációt? Hol vagyunk távol a napi élet millió gondjától és a nyugtalanságoktól? E kérdésekre két szó a felelet: a **MAGAS TÁTRA** nyújtja azt, amit olyan nagyon keresünk. Nyugalmat, békét, abszolút pihenést, elsőrendű ellátást minden házbán, pormentes, száraz levegőt, szórakozást, panorámát, jó társaságot, olcsó árakat és — felelthetetlen heteket..

## Szobafestő és mázoló

mun. ákat elsőrendű kivitelben olcsón vállal helyben és vidéken is.

**Somogyi György** A r a d, Strada Consistorului 21.

— **Radnai zarándoklat.** Az első idei közös radnai nagyzarándoklatot az aradi római katolikus plébánia június 12-én, Szentháromság vasárnapján rendezi. Tekintettel a máris megnyilvánuló nagyarányú érdeklődésre, jelentkezéseket már június 1-től kezdve elfogad a plébániahivatal. Az oda- és visszautazás anyagi feltételei a legminimálisabbak és lényegileg nem különböznek az eddigiektől. Idejében történő és megfelelő számú jelentkezés esetén a Grădişte—Mosóczy-telepi és Segă—ségai résztvevők külön kocsiiban nyerhetnek elhelyezést.

— **Székszorulásoknál és az ezekkel járó lefuvódásnál, légzési zavarnál, szívdobogásnál, szédülésnél és fulzugásnál a belek működését egy-két pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz csakhamar elrendezi, az emésztést előmozdítja, a vérkeringést felfrissíti s tiszta fejet és nyugodt alvást teremt. Kérdezze meg orvosát.**

— **Tilos az üzérkedés a gabonaexport-engedélyekkel.** Bucurestiből jelentik: A nemzetgazdasági minisztérium értesítette mindazon cégeket, amelyek buza- és tengeri kivitelére engedélyt kaptak, hogy ezekkel az engedélyekkel tizletet nem köthetnek és az exportot annak a cégnek kell teljesítenie, amelynek nevére az engedély szól. Mindazok a cégek, amelyek a rendelkezésnek eleget nem tesznek, büntetésben részesülnek. Az export engedélyek lejáratának határidejét a jövőben nem tizgják meghosszabbítani.

**Carmen Sylva-n a Grand Hotel Movila és a Hotelul Bailor** a két legnagyobb szálloda, amelyeknek komfortos ellátását mindenkinek a legmelegebben ajánljuk. Folyóvízes szobák. A szálló étterme a legkényesebb igényeket is kielégíti. Olcsó előszezon penzió-árak. Pausál-kúra rendszer. Árjegyzéket díjmentesen küld Grand Hotel Movila igazgatósága.

### INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:

#### VASARNAP

**FÖLDES** gyógyszerár, Str. Eminescu  
**KÁRPÁTI** gyógyszerár, Bul. Reg. Ferdinand  
**ROZSNYAI** gyógyszerár, Piața Avram Iancu  
(Tel. 15-00)

#### HÉTFŐ

**VOITEK** gyógyszerár, Bulev. Regina Maria 25. (Tel. 15-10.)  
**DANCIU** gyógyszerár, Piața Mihai Viteazul 13. (Tel. 15-78.)  
**BERGER** gyógyszerár, Saguna ut  
**BERNÁTH** gyógyszerár, állomással szemben

**Az E. G. E.**

aradmegyei tagozatának közleményei



**Mentsük meg barack- és meggyfáinkat!**

Vidékünkön a meggyfákat már évek óta egyre nagyobb mértékben támadja a Monilia nevű gombabetegség. A szépen virágzó fákon nem sokkal a virágzás után a virágok nagy része a mellettük kihajtó levelekkel együtt elhal. Kezdetben csak szórványosan fordulnak elő ezek a beteg ágak, de később az egész fát ellepik, úgy, hogy alig itt-ott marad rajta eleven zöld lombozat. Ilyen teljesen leforrázott fákat lehet látni most májusban, meggyünkben igen sok helyütt. Ha azt akarjuk, hogy ezek a megtámadott fák tönkre ne menjenek, a következőképpen kell eljárunk. Minden megtámadott, elszáradt ágat le kell vágnunk és pedig valamivel lejjebb, mint amennyire az elszáradás terjed, mert a gombabetegség a héj alatt továbbterjedve, már az egészségesnek látszó ágrészeket is megfertőzte néhány centiméternyire a leszáradt rész alatt. Ezt a tisztogatást mindaddig folytatni kell, ami rujabbná levélszáradásokat veszünk észre. A tisztogatásokat 1 százalékos bordóilé permetezés kell, hogy kövesse. A levágott ágakat gondosan össze kell gyűjteni és elégetni. A tél folyamán, legkésőbb a tavaszi rügydagadásig, a fákat 2 százalékos bordóilé oldattal kell megpermetezni. Ahol ezt a sok türelmet és költséget igénylő védekezést módot követték, ott a fák zöldek és remény van arra, hogy jövőre kevesebb gondunk lesz megvédsükkel. Ott, ahol a betegség csak az idej, a gombabetegségek terjedésére különösen kedvező évben kezdődött meg, kevés fáradtsággal vehetjük elejét a baj további elhatalmasodásának.

Ugyanez a Monilia-betegség terjed a kajszi- és őszibarackfák között is. A védekezés a meggyfáknál elmondottakéhoz hasonló, csak hogy az őszibarackot a fák kizöldülése után már nem szabad bordóilével permetezni, hanem csak kén-tartalmú szerekkel, amilyen a mészkénlé, a Sulfarol stb. A kajszi- és őszibarackfák borjával lehet permetezni. A barackféléknél a Monilia a gyümölcsöt is megtámadja. Az ilyen rothadni kezdő, vagy mumiává kiszáradó gyümölcsöket minél előbb le kell szednünk és elégetnünk, hogy tovább ne fertőzzenek. Az ágak Monilia-okozta sebhelyeit a téli permetezés előtt gondosan ki kell tisztítani, hogy a permetlé a betegség spóráihoz hatolhasson.

Az őszibaracknak egy másik, szintén nagyon elterjedt betegsége a levélfodrosodás, amely a levelek eltorzulását és korai lehullását okozza. Ez ellen a téli 2 %-os bordóilé permetezés igen jól bevált védekezés. A már kihajtott lomb közül pedig a beteg leveleket és ágrészeket minél előbb le kell tisztítani és elégetni. Ha ez a betegség már nagyon elterjedt, akkor mint végső eszközhöz, a fél %-os bordóilépermetezéshez fordulhatunk, amely némely érzékenyebb barackfajtának leveleit leperzseli, ugyan, de azok a betegség miatt ugyanis lehullanának és így legalább a másodszer kihajtó lombozatot védjük meg a fodrosodástól.

Baracktermelőink figyelmébe ajánljuk a következő kitűnő szakmunkát: Lehner Ödön: Az őszibaracktermelés kateája. (Saját kjadás, Nagytétény, Pest megye). Az összes gyümölcsfák betegségei elleni utmutatást tartalmazza E. G. E. idej napjára.

**Borzalmas tömegmészárlást eredményezett Kanton légi-bombázása**

— 500 halott, 90) sebesült, 100 ház hever romokban —

Hongkongból jelentik: Hivatalos becslés szerint a Kanton elleni japán légitámadás következtében ötszázan meghaltak és kilencszázan megsebesültek. Uongsa-negyedben a jelentések szerint negyvenen haltak meg, a sebesültek száma pedig ötven. Itt a japánok négy ízben bombázták a várost és több, mint száz házat döntöttek romba.

**Rádióműsor:**

— Romániai Rádióműsor —

VASÁRNAP, MÁJUS 29.

**Bucuresti:** 8.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny hanglemezeken, háztartási és gyógyászati tanácsok. 9.55: Vallásos óra: I. Harangszó. II. Istentisztelet. III. Szentbeszéd. IV. Egyházi ének hanglemezekről. 11.30: A falu órája. 12.40: Déli zene. (Hanglemezek.) 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.10: Ion Manu: Vidám óra. 16.50—17.20: A román derby. Közvetítés a báneasa-i löversenyteréről. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Ujdonságok az orvoslás terén. 19.15: A Vilinov-zenekar játéka. (Tánczene.) 19.58: Sporteredmények. 20: A hangverseny folytatása. 20.15: M. Ralca, munkaügyi miniszter előadása. 20.30: A cämpina-i „Valca Prahovei” férfi-énekkarának a hangversenye. 21: Hírek. 21.10: A rádiózenekar esti hangversenye. Híres keringők. 1. Strauss J.: Amit a bécsi erdő mesél. 2. Waldteufel: Espana. 3. Moszkovszki: Szerelmi keringő. 4. Chopin: Vals. Op. 34. 5. Strauss R.: Keringő a „Rózsalovag”-ból. 6. Lehár: „Luxemburg grófia”. keringő. 7. Gounod: Faust-keringő. 22: I. Timuş japán mesejátéka. 23: Sporteredmények. 23.15—1: Hanglemezek.

**Budapest I.** 9.30: Hírek. 9.50: Egyházi ének és közös áldozás a Hősök teréről. A szentmisét Eugénio Pacelli bíboros, pápai legátus mondja. 11.15: XI. Pius pápa rádiószózatának közvetítése a Vatikán-városból. A szózat végén a pápai himnusz. Majd a pápai szózat magyarul ismertetése. 12.15: Evangélikus istentisztelet. Prédikál: Domján Elek püspök. 13.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 13.30: Az Opera ház tagjaiból alakult zenekar. 14.15: „Hősök napján”. Somogyváry Gyula előadása. 15: Hanglemezek. 16: Időszerű gazdasági tanácsadó. 16.45: Kiss Lajos és cigányzenekara. 17.40: Az Eucharisztikus Kongresszus záró-körmene. 19.50: A rádió szalonzenekara. 20.25: Helyes magyarság. 21: „Emlékezzünk”. Hangjáték három részben. Irta: Radványi Viktor. 22.15: Hírek, sporteredmények. 22.35: Bura Sándor és cigányzenekara muzsikál. 23.10: A 2. honvéd gyalogezred zenekara ezred-indulókat ad elő a világháboru idejéből. Bevezetőt mond és ismerteti vitéz Berkó István, ny. ezredes. 0.35: Buttola Ede és jazz-zenekara játszik. 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

**Budapest II.** 12.40: Cigányzene. 16: Jazz-zenekar. 17.45: Cigányzenekar. 18.15: Operatrézletek. 19.55: Felolvasás. 20.30: „Hell Miksa, a nagy magyar jezsuita fizikus és csillagász”. 21: Marschalkó Mignon zongorázik.

HÉTFŐ, MÁJUS 30.

**Bucuresti:** 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezeken. Utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A déli hangverseny folytatása. Gramofonlemezek, I. rész. Saljapin-lemezek. A műsorban híres orosz szerzők műveiből részletek. II. rész. Könyv, szórakoztató zene. 15.20: Közlemények. A nap visszhangja. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Római akadémikusok: nyelv, kultúra. 19.15: Délutáni hangverseny, gramofonlemezek. 19.50: Dr. Emil Te-posu orvosi előadása az ardean-erdei gyógyfürdőről. 20.05: A rádió zenekara. Vezetői: Ion Ghiga. Kínai és japán zene. 21.10: Alex. Borza egyetemi tanár felolvasása. 21.25: RB: A Sarvas-negyves kamarazeneje. RB és RB: Gh. Niculescu-Basu énekkoncertje. A műsorban a következő szerzők művei: Verdi, Nicolai, Ginika. 22.30: A Ionel Giugea-zenekar hangversenyeinek közvetítése a „modern-étteremből”. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven.

**Budapest I.** 7.45: Torna. (Lemezelvétél.) 8.20: Étrend, közlemények. 9.30: Hírek. 9.50: Szentmise a Szent Jobb kitételévi az Országútnál. 13: Déli harangszó az Egyetemi-templomból, időjárásjelentés. 13.05: Rácz József és cigányzenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Pon-

tos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Az I. honvédgyalogezred zenekara. Vez.: Fegyedy Sándor. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorjának ismertetése. 16: Arfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: A rádió d'aktél-órája. 17.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: „Göcsei”. Fodor Ferenc dr. egyetemi tanár előadása. 18.30: Tánclemezek. 19.15: Beczassy Judith elbeszélése. 19.45: Pertis Pali és cigányzenekara. Közben 20.10: Helyes magyarság. 20.30: „A magyarországi német műveltség magyar munkásai”. 21: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 22.20: Hírek, időjárásjelentés. 22.45: Melles vonósnégyes. 23.45: Germanus Gyula dr. egyetemi tanár arabnyelvű előadása. 24: Hírek angol nyelven. 0.05: Hírek francia nyelven. 0.10: Sára Elemér és cigányzenekara muzsikál. Orbán Sándor énekel. 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

**Budapest II.** 19.30: Német nyelvoktatás. 20: Hanglemezek. 21.10: „Bányászok ünnepe”. 22.45: Hírek.

KEDD, MÁJUS 31.

**Bucuresti:** 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek. A műsorban a következő szerzők művei: Lucchesi, Millöcker, Joh. Strauss, Lehár, Nedbal. Utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A déli hangverseny folytatása. 15.20: Közlemények. Idegen aktualitások. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Műszaki híreket. 19.15: Gramofonlemezek. Részletek Donizetti és Bellini műveiből: Don Pasquale, Alvarjaro. A kegyencső. Szerelmi bájtal. Norma, Lammermoori Lucia. 20: Dr. G. Báltăceanu egyetemi tanár balneológiai előadása. 20.20: Maria Marinescu-Moreanu ének-hangversenye. Francia zene. A következő szerzők művei: Massenet, Bemberg, Leroux, Bizet. 20.45: A rádió zenekarának hangversenye. Vezetői: Th. Rogalski. 21.30: Felolvasás a tengerről. 21.45: A hangverseny folytatása. 22.30: Hírek. Sport. 22.45: A Vasile Julea-zenekar szórakoztató hangversenye. Közvetítés a „Cosna-étteremből”. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven.

**Budapest I.** 7.45: Torna. (Lemezelvétél.) 8.20: Étrend, közlemények. 9.35: „A Szent Jobbot vivő Aranyvonat indulása Esztergomba. 11.20: Hírek. 11.40: „Az Aranyvonat érkezése Esztergomba”. Közvetítés. 13: Déli harangszó az Egyetemi-templomból, időjárásjelentés. 13.05: Hanglemezek. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: A rádió szalonzenekara. 15.35: Hírek. 15.45: A rádió műsorjának ismertetése. 16: Arfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 17.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: „Milyen hatása van a balatoni nyaralásnak?”. 18.25: N. Dortheimer Stella hegedül, zongorán kíséri K. Kemény Magda. 18.50: „Kisebbségi szerződés”. 19.20: Vidám lemezek. 19.40: „Helyes magyarság”. 19.45: „Régi udvari zene”. Előadás hanglemezekkel. 20.30: Heimlich Lajos zongorázik. 21: „A szép fényes katonának gyöngy-arany élete”. Dalos, zenés katonast. 22.35: Hírek, időjárásjelentés. 23: Weidinger Ede szalon- és jazz-zenekara játszik. 24: Hírek német nyelven. 0.05: Hírek olasz nyelven. 0.10: Rendőrzeneke.

**Budapest II.** 21: Francia nyelvoktatás. 20.30: Mezőgazdaság felőrája. 21: Hírek. 21.25: Hanglemezek.

**KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS**

Mindazoknak, kik felejthetetlen drága férjem, illetve édesapánk,

**Steiner Dezső**

temetésén résztvettek, valamint azoknak, akik részvétüket írásban fejezték ki, ezúton mondok hálás köszönetet.

Özv. STEINER DEZSŐNÉ és gyermekei.

**Városi színház**  
**Pinkösdí operett előadások!**

Vasárnap este 9-kor, hétfőn d. u. 5-kor

**„Botrány a színházban”**

Felhő Ervin nagy táncos-operettje  
Dirigál: CSANYI

Hétfőn este 9 órakor

**Dr. Boglya Lajos**

(Babózat-estély) Felhő Ervin rendezésében

Temesvári Gitta, Palutz Vilma, Gróza Bözsi, Gróza Ilu, Felhő Ervin, Tarnai József, Mihályi Károly stb. felleptével

**Hirdessen az Aradi Közlöny-ben**



# APRÓ HIRDETÉSEK

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** :- szó 2 lei

## LEVELEZÉS

### A legjobb soványító kúra

s feleslegessé válnak, ha elanyagolt ormáit káros következmények nélkül akarja rendezőzni. Divatos formafűző, strandfűző és melltartó bémulatos eredményt produkál alakján. Degusztáló feleslegeit eltünteti, széppé teszi. **M. ECSEDI TERÉZ** specialis a. Eminescu u. 31.

34 éves, önálló keresztény jómodu iparos házasság céljából megismerkedne hozzáillő leánnyal, vagy özvegyvel, aki némi vagyonnal is rendelkezik. Csak teljes című levelekre válaszolok. Titoktartás feltétlenül biztosítva. Ügynökök kizárva. Leveleket „Komoly szándék” jellegre a kiadó továbbítja. 3705 Egy különálló, csinosan butorozott díszkrét szoba kiadó. Str. Duca 14. 3721

## ALKALMAZÁS

Inkasszáns-állást garanciával keresek. Cim a kiadóban. 3675

Főmőlnárt keresek vámmalomba azonal helépsre. Schneider-malom, Macea. 3689

Keresek azonalji belépésre minden szohaleányt. Cim a kiadóban. 3470

Szobaleány, jó bizonyítvánnyal, június 15-re felvétetik. Jelentkezni Str. Moise Nicoara 12., házmesternél.

Hosszu bizonyítványokkal rendelkező perfek minden szakácsné 1-ére ajánlkozik. Cim: Piata Avram Iancu 17. 3739

Varró- és tanuló lányokat azonnal felvesszek. Trébits-szalon, Cal. Banatului 1. Urania-mozival szemben. 3735

Keresünk faeszttergályos munkásokat dívatáruhoz, Bucuresti részére. Ajánlatokat „Strungari” jelleg alatt Carol Schulder ügynökség, Bucuresti, továbbítja.

Elsőrendű szakácsnőt keresek kifőzésbe. Cim a kiadóban. 3706

## ELADÁS

Modern 4 szobás lakás augusztus elsejére kiadó. Cim a kiadóban. 3564 Eladó egy ebédli és hálószoba butor, valamint kisebb butordarabok és konyhabutor. Érdeklődni Str. Consistorului 5., a portásnál.

Egy uccai butorozott, parkettás szoba, fürdőszoba használatl azonnal kiadó. Str. V. Stroescu 7. 3687

Modern magasföldszintes, 3 szobás lakás augusztus 1-re kiadó. Bulev. Carol 70. 3668

3 szobás, fürdőszobás, modern lakás kiadó augusztus elsejére. Str. Ep. Radu 6. 3697

3 szobás komfortos, modern lakás Str. Baritiu 15. alatt azonnalra kiadó. 3691

Modern 3 szobás magánház, parkirozott udvarral, július, vagy augusztus 1-re kiadó. Ugyanott jóhangu bécsi zongora eladó. Str. Mos Aiun 15. 3676

## November 1-re

keresek háromszobás modern lakást a város központjában. Cimem és telefonszámom a kiadóban. 3396

Díszkrét bejárati csinosan butorozott szoba, fürdőszoba, használatl azonnal kiadó. Str. Ghiba Birta 28.

Kiadók július 1-re kétfőszobás, összkomfortos modern, új lakások. Piata A. Iancu 16., II. em. Érdeklődni: Dr. Waldmann. Str. Alexandri 7. 3734

Csinosan butorozott különbejárati szoba fürdőszoba használatl kiadó. Str. Cosbuc 20. 3695

Saguna 10. alatt kétszobás lakás kiadó, esetleg műhelynek való pinchehelyiséggel. Érdeklődni Vágó vendéglősnél. 3724

Egyedülálló tanárnő keres nyugodt, csendes házban kétszobás, összkomfortos, modern lakást. Cim: Str. Gheorghe Lazar 7. 3726

Belvárosban csendes magánvillában egy különbejárati udvari butorozott szoba kiadó. Cim a kiadóhivatalban. 3709

Szép nagy egyszobás uccai lakás azonalra kiadó. Str. Dr. Ratiu 75. 3708

## ÜZLET

Socodoron, piactéren jóforgalmu üzletemet külföldre utazásom végett hárheadnám. Uncrut Dimitrie. 3587

100.000.—, 120.000. leiel rentábilis kereskedelmi, vagy ipari vállalatba betársulnék. Ajánlatok „Közreműködő” jellegre a kiadóba. 3736

## ELADÁS

Fikusz, szépen fejlett, minden nagyságban és alakban eladó. Strada Porumbaru 3. 3613

Házitelefón, modern tell díó hálószoba és ebédli olcsón eladó. Megtekinthető bizományi-üzletben. Strada Bratianu 2-4. 3725

Modern sötét dióhálo., topologyból való ebédliök, csillárok, uriszoba berendezés, recarnier, antik üllögarnitúrák olcsón és nagy választékban.

Zalogkölcsonöket közvetitünk a timisoarai zálogházba, előleget nyújtunk, hosszabbításokat vállalunk.

„TEMPO” bizományi-üzlet, Fischer Elz-palota.

Vennék deklivágó ollót, Papschert 110 cm. Krause, Mansfeld, vagy Angergyártmányt. Guttmann-trafik, Str. Mărăsesti 4. 3704

2 darab láda egyenként 15 mázsa tengeri befogadására, ol csón eladó. Str. Dr. Ratiu 27-29. 3737

## Modern

tüll-teritők,  
selyem ágypárna,  
modern háziszöltés  
szőnyegek és egyéb  
kézimunkák eladók.

Fekete, Str. Cosbuc 34.

1 darab 6 HP MAV dobgyölyös, hátul iuvós cséplőszekrény felszerelésével együtt eladó. Pálfi, Zerind. 3692

Modern gyermekkosci, keveset használt és tiszta, eladó. Seza, Str. Basarab Vo-da 11-13. 3707

## Szőnyeget

körülbelül 2.40x2.60 nagyságú,  
jókárban levőt, keresek  
megvételre. Cimeket a kiadóba kérek ármegjelöléssel.

## INGATLAN

Eladó Str. Grivitei 43. számú ingatlan érdeklődni az Aradi Iparosok Hitelszövetkezeténél. Str. Bratianu 18. 3691

## KÜLÖNFÉLÉK

Tel esen berendezett  
tej- és sajtüzem,

3-4000 liter napi tejtéj ellátmánynyal, hegyesvidéken jól vezetve, készítményei elhelyezése biztosítva, terjeszkedés: céljából 4-60.000 lei tőkével

## társat keres.

Közreműködés kívánatos, de nem feltétel. Ajánlatokat a kiadóhivatal közvetíti „Brinzetur” jellegre. 3730

Harisnya- és nyakkendő-jávitást, kézimunka előnyomást, endlizést és gombbehuzást legolcsóbban vállal Örfi Gyuláné. Str. Metianu 14a. 3723

Háztulajdonosok figyelme! A világáirü „Ördögfesték”, mely a nedves falat három nap alatt kiszáritja, még mindig Mandel Mihály festéküzletében kapható. Str. Metianu 6. 372

## Aradi Tejcsernek

Az Aradi Tejcsernek vezetőjével Str. Metianu 2. (Hunyadi palota)

## özv. Stein Mórnet

bizta meg. ... Legtrisebb tejttermékek, leggondosabb kezeléssel mellett állandóan kaphatók.

Megrendelésre házhoz szállítjuk.

## Bul. Carolon

legszebb emeletes és földszintes új vil-lák, 2, 3, 4, 5 szobás összkomfortos lakásokkal, 750 ezertől 1 millió 800 ezer leies árákig. Centrumhoz egész közel emeletes masszív ház 10 darab 2, 3, 5 szobás lakás, parketta, fürdőszoba, 150 ezer iövedelem, 1 millió 225 ezer. Urania-mozihoz közel emeletes masszív ház 3 lakás, fürdőszoba, értékes telek, telek-értékben 625 ezer, 150 ezer leies kölcson átvehető. Fentli házakon kívül fötéren és a város összes uccáiban, bér-, magán- és üzletházak, villák, 150 ezertől 8 millió leies árákig eladók.

## H a á s z

Ingatlanforgalmi Irodája Arad Eminescu u. 20-22. Alap. 1938. Telefon 22-24.

## HATSCHEK

Ingatlanforgalmi iroda  
Bulev. Carol 46., I. em.  
(Lakás ugyanott.)

előnyös ajánlatai:

Színházhoz közel emeletes sarokbérház 6 összkomfortos nagylakás, 360 öl park. beépíthető telek, 2.300 ezer. — Belvárosi emeletes masszív sarokház, 5x3, 3x4 szobás, fürdőszobás lakások, nagyrészt parkett, balkonok, nagy pinche, 180 ezer hozam, 2.200 ezer. Ugyanott elfelezhető nagy telken épült 14 bérleményes, fürdőszobával, jó hozam, kedv. fiz. felt., 1.900 ezer. — Hotel Crucea Albához közel emeletes, modern bérház, 3x3 szobás, összkomfortos lakás (mind elő, fürdő, cseledszoba, parkett, esslingeni rollók) és 2 kislakás, szuterén, portás lakás, 100 ezer hozam, 1 millió. — Eminescu-uccához közel emeletes modern 4 lakásos, teljes komforttal, nagy kerttel, 1 millió. — Dir. CFR-hez közel nagyívdelemű 13 lakásos, közművekkel, 850 ezer. — Iancu-térhez közel emeletes masszív bérház, 2x3 elő, fürdő, cseledszobás lakás, parkett, 1x2 szobás lakás és 2 kis bérlemény, pinche, házmesterlakás, 72 ezer hozam, 700 ezer. — Urania-mozihoz közel emeletes masszív 3 lakásos, elő, fürdőszobák, pinche, nagy kert, kedv. fiz. felt., 650 ezer. — Consistorului-uccához közel üzletes sarokház 6 bérleménnyel, nagy pinchevel, beépíthető nagy telek, jó hozam, 480 ezer. — Viadukthoz közel félemeletes masszív bérház szuterénnel, mind uccára néző, 9 bérlemény, 300 öl kert, 41 ezer hozam, 380 ezer. — Villanegyvedben új magasföldszintes villaszerű, 1x3, 1x2 szobás, elő, fürdőszobás lakással, pinche, cserépkályhák, kert, kedv. fiz. felt., 350 ezer. — Central-mozihoz közel magasföldszintes, nagy frontra épített 2 lakásos, elő, fürdőszoba helyiséggel, közművek, 330 ezer. — Külvárosi masszív ház, több nagy uccai fizethelyiség, kizakatok, 30 éve bevezetett II. oszt. vendéglő és fűszerüzlet-felszerelés, jogval. lakás, gazd. épületek, essik, rollók, nagy kert, 320 ezer. — Közkórházhoz közel főuccában 3 szobás, közművekkel, fürdőszobával, beépíthető nagy front, 320 ezer. — Viztoronyhoz közel 7 bérleményes, jó iövdelemű, 310 ezer. — Városligethez közel 1x2, 2x1 szobás, teljes lakás, 300 öl gyümölcsöskert, beköthető vízvezetés, 250 ezer. — Párneava-i üzletes sarokház, 2x2, 2x1 szobás teljes lakás, üzletberendezéssel, pinche, nagy front, netto 24 ezer hozam, 240 ezer. — Ugyanott 4 lakásos nagy gyümölcsös, 200 ezer. — Saguna-uton iövdelemző 5 lakásos, nagy telekkel, kedv. fiz. felt., 170 ezer. — Kogálniceanu-uccához közel 4x1 szobás, teljes lakással, téglia ház, jó iövdelemmel, beköthető vízvezeték, 130 ezer. — Gaiban 4 lakásos, külön műhellyel, 1 és fél hold gyümölcsös, 120 ezer. — Telekek a belvárosban is. — Földek. — Szállók. — Kölcson bekebelezésre. 3702

Kutyák szakszerű trimmelését, nyírását, fül és fark kupirozását, valamint féregmentesítését és higiénikus fűrésztését, helyben és vidéken vállalom. Gyarmathy Géza, Muresel-Zsigmondháza, jud. Arad. Megkereséseket szivességéből „Elite”-parfümerie, Fischer Eliz-palota, elfogad. 3671

## Haláleset

elutazás, költözésködből kifolyólag veszek készpénzért ocska butorkat, ruhaneműeket, ágyneműt, matrácot, szőnyeget, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket festményeket, hangszerket, makulaturapapírt, ócskavasat, padlásholmit. — Vásárolok lakásban es padlason heverő bármilyenü felesleges holmit, lim-lomot stb. Vidékre is megyek. Cimeket lakásomra. Levelezőlap- vagy személyes hívásra házhöz jövök. Góju-ucca 5.

Steiner Sándor.

Telefon 26-15. Telefon 26-15.

Alkalmazottak adóját szakszerűen kiszámítja, kimutatást elkészít volt pénzügyi tisztviselő. Cim a kiadóban.

Kerékpár, sebességváltós, rádió, gyermekkosci és egy szabóvarrógép, centralbabin, eladó. Schwarz, Calea Banatului 8. 3699



## Bucurestibe költözünk!

A raktáron levő  
kerékpárokat és  
varrógépeket

igen olcsón eladjuk.

## W. Hammer și Fiul

P. Avram Iancu 5/6.

# Legújabb jelentéseink:

Szent-Györgyi Albert Belgrádban:

## „A nemzeteknek meg kell érteniök egymást!”

A Nobel-díjas professzor nyilatkozata Jugoszláviában

Belgrádból jelentik: Az itt tartózkodó Nobel-díjas Szent-Györgyi Albert dr. szegedi egyetemi tanár fogadta a sajtó képviselőit, kik előtt kijelentette, hogy a tudomány embere azt hiszi, hogy a háború megakadályozható, ha a háborus okokat időelőtt kiküszöbölük.

— A mi hitünk szerint a boldogsághoz és jóléthez csak igazság, megértés, barátság és szeretet útján lehet eljutni, nem pedig az egymás gyűlölete és pusztítása útján. A nemzeteknek meg kell ismerni és érteni egymást.

— En magam minden sikeremet, egész mun-

kásságomat a nemzetközi tudományos élet szolidaritásának köszönhetem, amely még ma is majdnem érintetlenül meg van az egész világon. A tudomány emberének ez az internacionalizmusa semmiképp nem jelent valami antinacionalista érzést. Ellenkezőleg azt jelenti, hogy a nemzeti érzést az embernek hazáját szeretni kell, de azért a másikat sem kell gyűlölni. A kölcsönös megértés és megbecsülés a jugoszláv és a magyar nép között nem nehéz feladat. Azt hiszem, hogy a háború sem tudta a két nép közötti szimpátiát elhomályosítani és most csak a régi szimpátiát kell feleleveníteni. A tudomány nemzetközi kapcsolata az a híd, amelyen az ellentétek áthidalása elérhető.

## Csehszlovákia nem vonja vissza csapatait a német határról

Sauerwein elhárítja Henlein politikai illetékességéről és a csehszlovákiai kisebbségek jövőbeli képviselőtéről

Prágából jelentik: Csehszlovákiában holnap tartják a községi választásokat azokon a helyeken, ahol azt még eddig nem tartották meg. Mintegy 2740 községben választanak holnap új tanácsot. A francia sajtó a csehszlovákiai községválasztások második menete elé nagy aggodalommal tekint. Nyugtalanítják a sajtót a párisi és londoni hétfői előkészületek is. Bonnet francia külügyminiszter elhatározta, hogy a hét végén állandó érintkezésben marad a párisi angol nagykövettel, viszont Halifax lord angol külügyminiszter is lemondta a hétfői pihenőjét és a londoni francia nagykövettel veszi fel a kapcsolatot.

## Titok fedi Hodzsa és Henlein tárgyalásait

A Cseh Sajtóiroda Jelenti: Szombaton délelőtt Kund és dr. Peters szudeta-német képviselőlék Hodzsa miniszterelnökkel folytatták azt a megbeszélést, amelyet a miniszterelnök május 23-án Henleinnel kezdett meg. Míg a végigtárgyalták az egyes sürgősebb időszéri kérdéseket, amelyek a viszonyok normalizálódását célozzák, megállapodás történt a megbeszélések folytatására.

Henleinnak Hodzsa Milán miniszterelnökkel való tárgyalása után olyan hírek keltek szárnyra, hogy a szudeta-német párt követelte volna a csehszlovák kormánytól a múlt hét végén foganatosított katonai intézkedések visszavonását. De Hinje Rudolf helyettes miniszterelnök, vasutügyi miniszter ezzel kapcsolatban nyilatkozott és a sajtó tudósítóinak a következőket jelentette ki:

— A kormány által elrendelt katonai intézkedések bizonyos helyzetből következtek. Amíg ez a helyzet meg nem változik, a kormány sem változtatja meg intézkedéseit, még ha bárki követelné is azokat.

Sauerwein, a „Paris Soir” Prágába küldött tudósítója úgy értesül, hogy az új kisebbségi szabályzat elkészült és alkalmas arra, hogy kielégítse mindazokat a kisebbségeket, amelyek nem köve-

telik a csehszlovák állam lerombolását. Viszont a kérdés rendezésének politikai előkészítése még nem fejeződött be. Sauerwein szerint Henlein nem illetékes arra, hogy egymaga tárgyaljon a kisebbségi szabályzat kérdésében. Szerinte nemcsak a német, hanem a magyar és lengyel kisebbségek vezetőinek is helyet kellene foglalni egy ilyen bizottságban. Ebben az esetben esetleg a külföldi hatalmak is megügyelőköt küldhetnek. Nem szabad ugyanis elfelejteni, hogy Csehszlovákia állami átalakulása elsősorban nemzetközi kérdés.

A Reuter ügynökség jelenti: A prágai kormány 3 és fél mérföldről 6 mérföldre emelte a tilalmi sáv szélességét, amely felett még csehszlovák repülőgépeknek sem szabad ezentul elrepülni. A Hodzsa Milán miniszterelnök és a szudeta-német párt vezetői között lefolyt megbeszéléseket tekintettel a helyzet kényességére sűrű titoktartás homálya fedi. De a Reuter ügynökség szerint az is biztató jelnek tekintendő, hogy a megbeszélések tovább folynak. Az Evening News úgy tudja, hogy Csehszlovákia hivatkozással a helyzet feszültségére nem hajlandó elfogadni azt a javaslatot, hogy visszavonja csapatait.

## Robbanás Odesszában

Moszkvából jelentik: Az odesszai kikötőben pénteken légberepült egy nagy lőszerraktár. A robbanás következtében több ember meghalt és mintegy harmincan megsebesültek. A hatóságok arra gyanakodnak, hogy merénylet történt. A nyomozást megindították és már is több letartóztatás történt.

## Barcelonát és Valenciát bombázták a nemzeti repülőök

Párisból jelentik: A spanyol nemzeti repülői ma délen fél 1 órakor megjelentek Valencia felett és bombázni kezdték a várost és környékét. A támadás után mindenféle füstoszlopok törtek fel. A légháritók igyekeztek elűzni a támadásokat, de kísérletük nem sikerült. Két óra tájban több nemzeti repülőraj Barcelonát is bombázta és ennek következtében többen megsebesültek.

## 2:1-re vezetnek a németek a német-magyar DC-mérkőzésen

Budapestről jelentik: A Dawis Coup mérkőzések tegnap félbeszakadt játszmáit ma folytatták. A Gábor—Metaxas mérkőzést Gábor nyerte 7:5, 6:4, 4:6, 2:6, 7:5 arányban. Henkel—Metaxas és Dallos—Asbóth-pár 5:7, 6:1, 8:6, 6:3 arányban végzett. A második napon a németek 2:1-re vezetnek.

## Földrengés!

Budapestről jelentik: A földrengést jelző obszervatórium készülékei pénteken este, kevéssel 11 óra után erős földrengést jeleztek, amelynek fészke a magyar fővárostól 882 kilométernyi távolságra lehetett. A földrengés 20 percig tartott. Belgrádi jelentés közli, hogy az ottani meteorológiai intézet földrengést jelző készüléke, pénteken este szintén nagyobb földrengést jelezett 350 kilométernyi távolságból és valószínűleg a Skutari-tó környékén keresendő a rengés fészke.

## Rendszeres légijárat készül București és Berlin között

Bucureștiből jelentik: A Deutsche Luft Hansa légitársaság május 30-án rendszeres járatot indít Berlin és București között. Ezek a gépek Budapesten leszállanak. Minden hétfőn, szerdán és pénteken 10 óra 10 perckor három-motoros Junkers-gép indul el Berlinből és 17 óra 5 perckor érkezik Bucureștibe. Visszafelé a gép 9 óra 40 perckor indul és 16 óra 45 perckor érkezik Berlinbe.

## Ítélet előtt a százmillióos Wenckheim-hitbizomány kisajátítási ügye

Timișoara—Temesvárról jelentik: A helybeli itélőtábla legutóbb foglalkozott az arad megyei gróf Wenckheim-féle hitbizomány kártalanítási ügyével. Ehhez a hitbizományhoz tartozott tudvalevőleg Moneasa-Menyháza fűrdő, valamint az ezt környező erdőterület, több bánya, szántóföld és iparvasút. A Wenckheim hitbizományt 1922-ben teljes egészében kisajátították. Ezt megelőzően gróf Wenckheim Krisztina optált, később pedig meghalt és örökösai kártalanítási pert indítottak az állam ellen.

A békeszerződés tudvalevően úgy intézkedik, hogy hasonló ügyek a Párisban létesült román—magyar döntőbíróshoz tartoznak. Ez a bíróság az optások kártalanítása céljából befizetett agrár-alappal rendelkezik és ebben az esetben is csak a vagyon agrár jellemű része felett döntött és az erdőbirtokok kártalanítási összegét négy millió leiben állapította meg. Nem kaphattak azonban az agráralapból kártérítést az örökösök a fűrdőkre, a bányákra és az ipartelepekre vonatkozólag. Ezért az örökösök a törvényszéknél külön pert indítottak azzal a kizárólagos céllal, hogy állapítsák meg a kisajátított birtokok valószínű értékét. A törvényszék a kérésnek elvben helyet adott és ekkor az állam az ítéletet az itélőtáblánál megfellebbezte. A tábla most tárgyalta az ügyet és hosszas tárgyalás után úgy határozott, hogy a nagyjelentőségű kisajátítási perben két hét múlva hozza meg az ítéletet.

## Büntették Jugoszláviában a gabonarejtőket

Belgrádból jelentik: A jugoszláv belügyminiszter szigorú rendeletet adott ki, amelynek értelmében súlyosan megbüntetik azokat, akik gabonakészleteiket eltitkolják. A rendelet elsősorban azokat érinti, akik üzérkedési célból vásárolnak nagyobb mennyiségben gabonát.

## Megállapították magyarországi fabevitelünk keretét

Az új román—magyar kereskedelmi egyezmény intézkedett Magyarországra való fabevitelünkről is. Az egyezmény értelmében Magyarországra való faexportunkat az 1937—38. évi keret alapján állapították meg. Ezt a kontingenst a következőképpen növelték: 500 vagon puhafa fűrészáru, 500 vagon puhafa faragott áru, 50 vagon keményfa fűrészáru.

## Kormányválság Albániában

Tiranából jelentik: Albániában kormányválság tört ki, amelyet Toci gazdasági miniszter lemondása idézett elő. Ennek következtében átalakul az egész kormány.

Ideligenesen nyomtatott az „ARADI UJSÁG” nyomdájában.

Felelős kiadó: NEMEDY GÁBOR